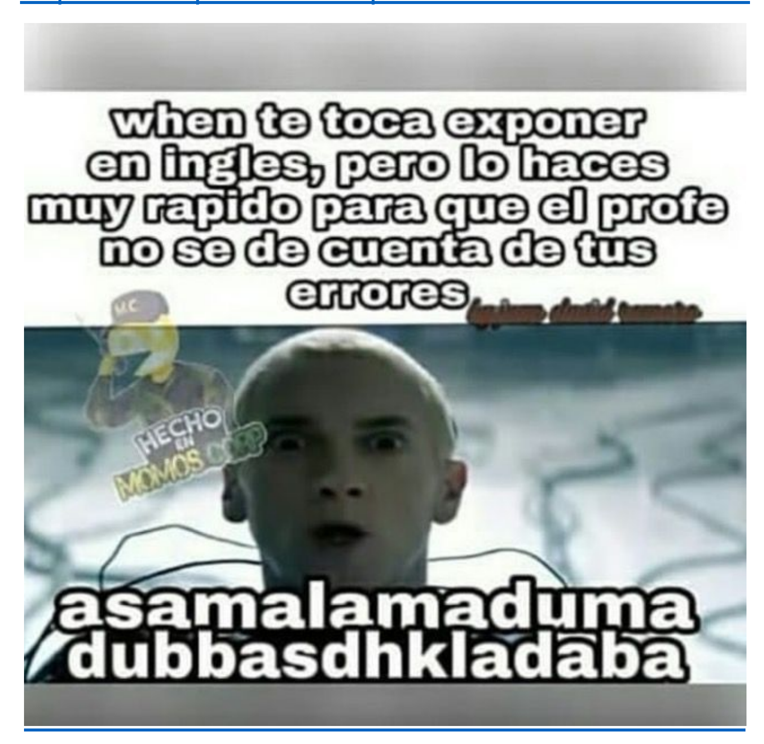
"Interact"

CURSO DE ESPAÑOL B1

(ex principiantes)

https://www.pinterest.ca/pin/739012620078234496/



Si quieres tener éxito, duplica tu porcentaje de fracasos – Tom Watson

Producido como guía docente para los estudiantes de segundo
de la Universidad Nacional de Irlanda en Galway
por Pilar Alderete Diez

Índice

Introducción

¿Qué significa español B1? 1-31

Recapitulando 31 - 32

REPASANDO LOS PASADOS Y CONOCIÉNDONOS MEJOR Semana 1 – 34 – 35

Semana 2 – 36 – 41

EL PRESENTE DE SUBJUNTIVO

Semana 3 – 42 - 46

Semana 4 – 47 - 51

Semana 5 – 52 – 57

Semana 6 – 58 - 62

Semana 7 – 63 - 65

Semana 8 – 66 – 71

EL ESTILO INDIRECTO

Semana 9 – 72 - 77

Semana 10 – 78 - 84

EL FUTURO Y EL CONDICIONAL Y SUS USOS.

Semana 11 – 85 - 88

Semana 12 – 89 - 90

EVALUACIÓN Y EJEMPLOS DE TESTS 91 - 112

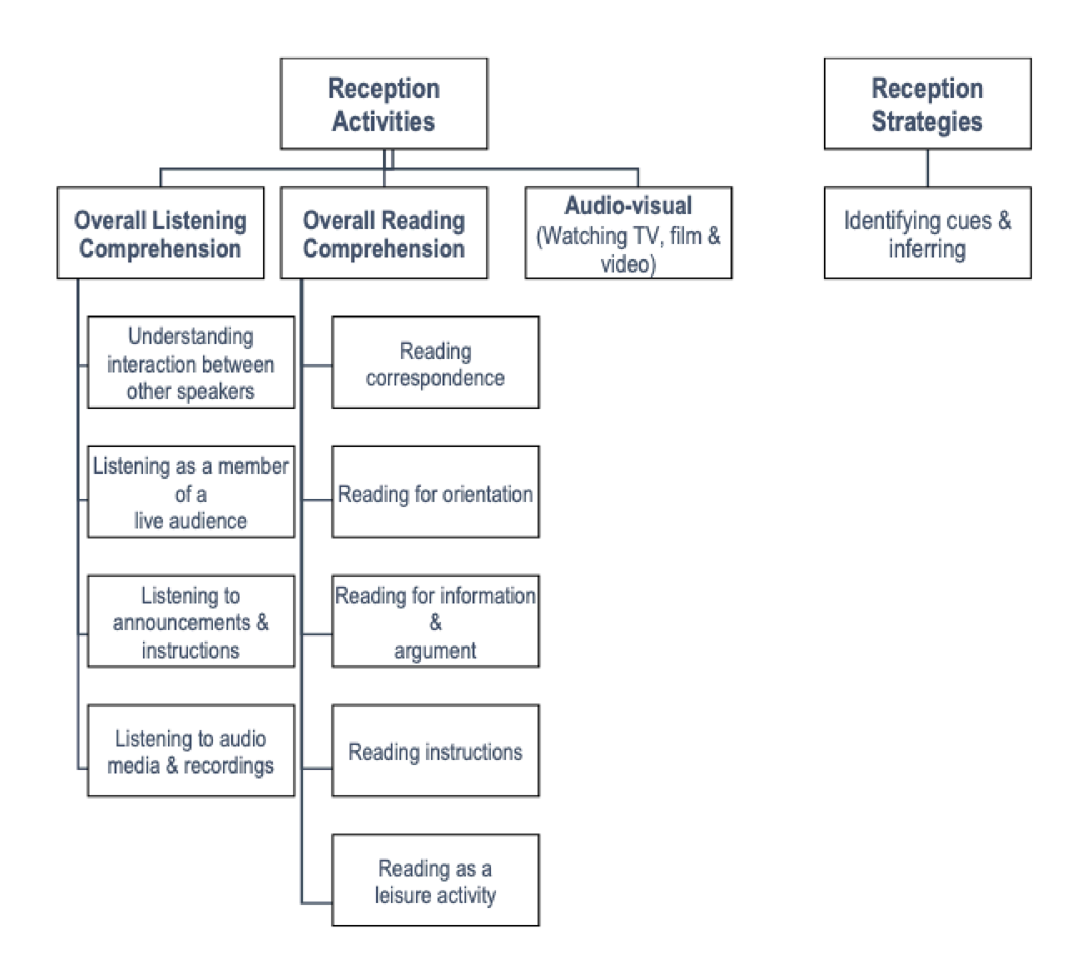
INTRODUCCIÓN

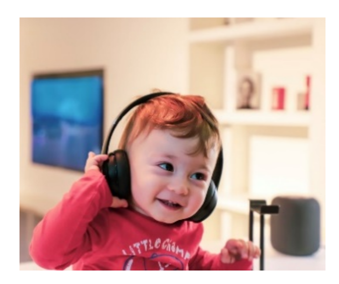
1. ¿Qué significa español B1?

Vamos a mirar el marco de referencia europeo nuevo, que puedes consultar en[1]: https://rm.coe.int/cefr-companion-volume-with-new-descriptors-2018/1680787989
A estas alturas de tu aprendizaje de español es importante que te familiarices con el MCRE porque lo vas a usar durante todos tus años como aprendiz y más tarde si acabas dando clase de español o incluso de inglés como lengua extranjera. El marco te ayuda a entender la complejidad de la tarea que quieres llevar a cabo: aprender español; y también te ayuda a ponerte metas realistas y centradas en un objetivo concreto.

El marco empieza hablando de estrategias de **recepción,** que antes conocíamos como lectura y audición:

[1] Todos los enlaces, materiales, fotografías, videos y archivos de audio que se usan en este manual han obtenido permiso para usarlos para nuestras clases con una licencia CC-NC-BY





(Imagenes sacadas de Unsplash)

1. A este nivel B1 de **comprensión auditiva general,** el marco dice que un hablante B1:

B1	Can understand straightforward factual information about common everyday or job related topics, identifying both general messages and specific details, provided speech is clearly articulated in a generally familiar accent.
	Can understand the main points of clear standard speech on familiar matters regularly encountered in work, school, leisure etc., including short narratives.

Cuando se trata de entender a otros hablantes, un hablante B1:

B1	Can follow much of everyday conversation and discussion, provided it takes place in standard speech and is clearly articulated in a familiar accent.
	Can generally follow the main points of extended discussion around him/her, provided speech is clearly articulated in standard speech.

Al escuchar como miembro de una audiencia en vivo y en directo, un hablante B1:

B1	Can follow a lecture or talk within his/her own field, provided the subject matter is familiar and the presentation straightforward and clearly structured. Can distinguish between main ideas and supporting details in standard lectures on familiar subjects, provided these are delivered in clearly articulated standard speech.
	Can follow in outline straightforward short talks on familiar topics, provided these are delivered in clearly articulated standard speech. Can follow a straightforward conference presentation or demonstration with visual support (e.g. slides, handouts) on a topic or product within his/her field, understanding explanations given. Can understand the main points of what is said in a straightforward monologue like a guided tour, provided the delivery is clear and relatively slow.

Al escuchar anuncios o instrucciones generales, un hablante B1:

B1	Can understand simple technical information, such as operating instructions for everyday equipment. Can follow detailed directions. Can understand public announcements at airports, stations and on planes, buses and trains, provided these are clearly articulated in standard speech with minimum interference from background noise.

Al escuchar radio o grabaciones o podcasts, un hablante B1:

B1	Can understand the information content of the majority of recorded or broadcast audio material on topics of personal interest delivered in clear standard speech.
	Can understand the main points of radio news bulletins and simpler recorded material about familiar subjects delivered relatively slowly and clearly. Can understand the main points and important details in stories and other narratives (e.g. a description of a holiday), provided the speaker speaks slowly and clearly.

2. A este nivel B1 de **comprensión lectora general,** el marco dice que un hablante B1:

B1	Can read straightforward factual texts on subjects related to his/her field and interests with a satisfactory level of comprehension.

Al leer correspondencia, un hablante B1:

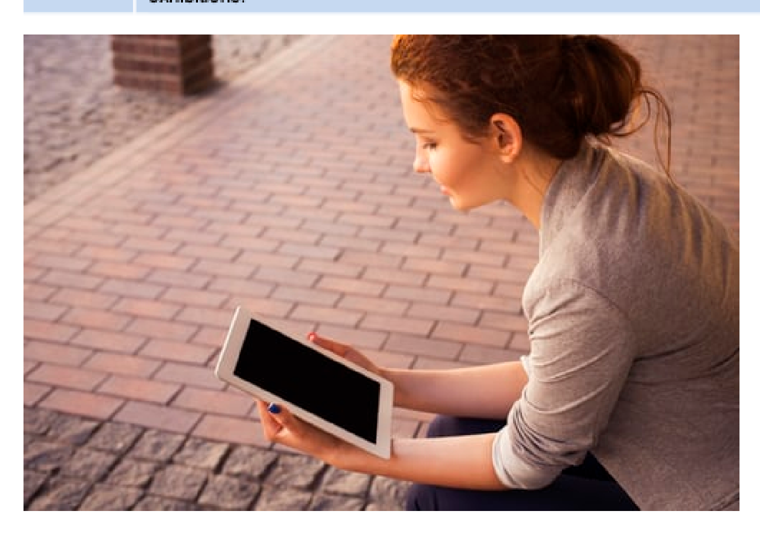
B1	Can understand formal correspondence on less familiar subjects well enough to redirect it to someone else.
	Can understand the description of events, feelings and wishes in personal letters well enough to correspond regularly with a pen friend. Can understand straightforward personal letters, emails or postings giving a relatively detailed account of events and experiences. Can understand standard formal correspondence and online postings in his/her area of professional interest.

Al leer información para orientarse o entender algo rápidamente, el hablante B1:

B1	Can scan longer texts in order to locate desired information, and gather information from different parts of a text, or from different texts in order to fulfil a specific task. Can scan through straightforward, factual texts in magazines, brochures or in the web, identify what they are about and decide whether they contain information that might be of practical use.
	Can find and understand relevant information in everyday material, such as letters, brochures and short official documents. Can pick out important information about preparation and usage on the labels on foodstuffs and medicine. Can assess whether an article, report or review is on the required topic. Can understand the important information in simple, clearly drafted adverts in newspapers or magazines, provided that there are not too many abbreviations.

Al leer algo para contraargumentar, el hablante B1:

B1	Can understand straightforward, factual texts on subjects relating to his/her interests or studies. Can understand short texts on subjects that are familiar or of current interest, in which people give their points of view (e.g. critical contributions to an online discussion forum or readers' letters to the editor). Can identify the main conclusions in clearly signalled argumentative texts. Can recognise the line of argument in the treatment of the issue presented, though not necessarily in detail.
	Can recognise significant points in straightforward newspaper articles on familiar subjects. Can understand most factual information that he/she is likely to come across on familiar subjects of interest, provided he/she has sufficient time for re-reading. Can understand the main points in descriptive notes such as those on museum exhibits and explanatory boards in exhibitions.



Al leer instrucciones, el hablante B1:

B1	Can understand instructions and procedures in the form of a continuous text, for example in a manual, provided that he/she is familiar with the type of process or product concerned.
	Can understand clearly written, straightforward instructions for a piece of equipment. Can follow simple instructions given on packaging, e.g. cooking instructions. Can understand most short safety instructions, (e.g. on public transport or in manuals for the use of electrical equipment).

Al leer como entretenimiento, el hablante B1:

B1	Can read newspaper / magazine accounts of films, books, concerts etc. written for a wider audience and understand the main points. Can understand simple poems and song lyrics written in straightforward language and style.
	Can understand the description of places, events, explicitly expressed feelings and perspectives in narratives, guides and magazine articles that are written in high frequency, everyday language. Can understand a travel diary mainly describing the events of a journey and the experiences and discoveries the person made. Can follow the plot of stories, simple novels and comics with a clear linear storyline and high frequency everyday language, given regular use of a dictionary.



3. A este nivel B1 de **comprensión audiovisual general,** el marco dice que un hablante B1:

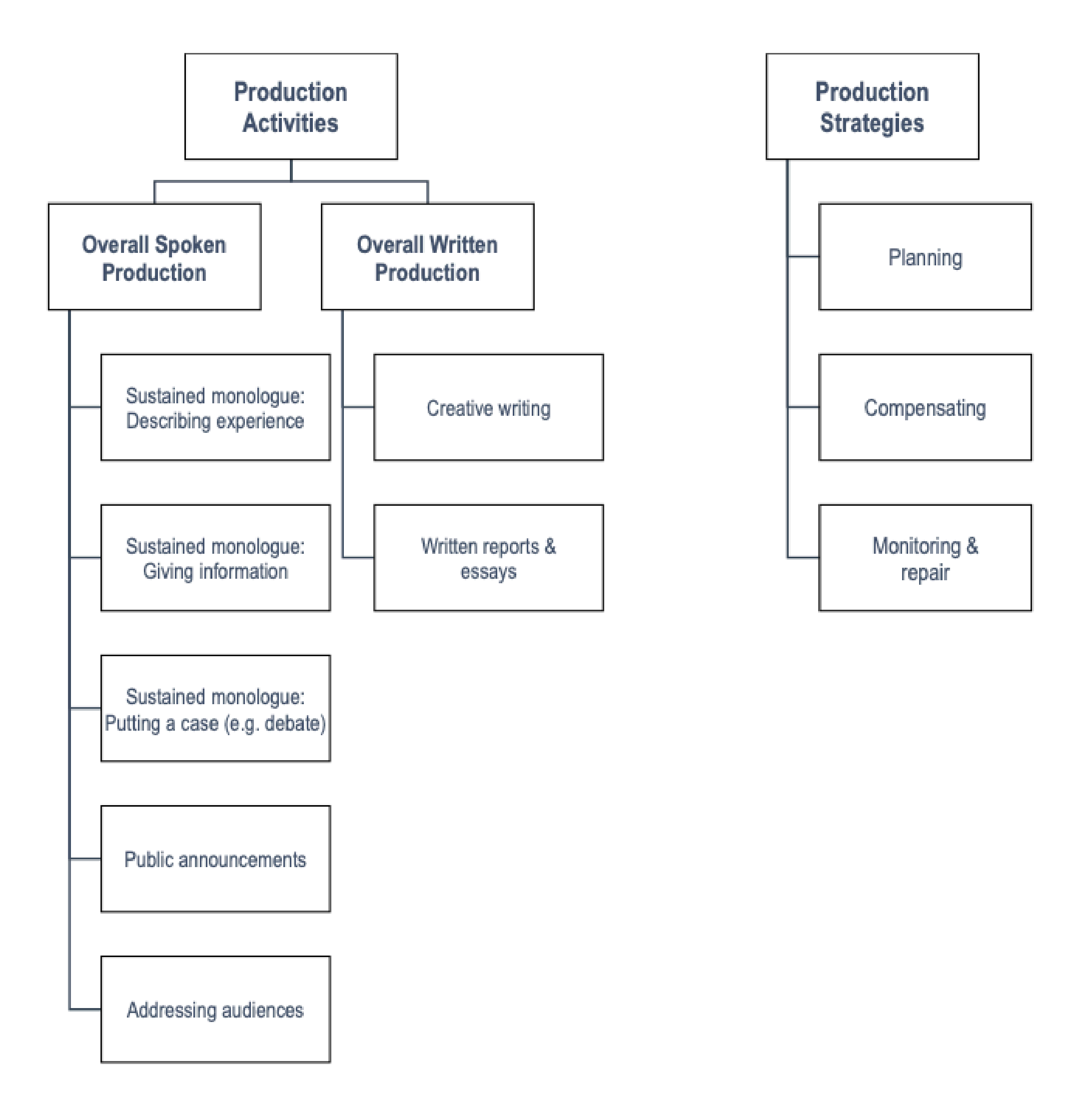
B1	Can understand a large part of many TV programmes on topics of personal interest such as interviews, short lectures, and news reports when the delivery is relatively slow and clear.
	Can follow many films in which visuals and action carry much of the storyline, and which are delivered clearly in straightforward language. Can catch the main points in TV programmes on familiar topics when the delivery is relatively slow and clear.



4. A nivel de **estrategias** para entender y percibir lo que se escucha, ve o lee, el hablante B1, puede identificar pistas y hacer deducciones:

B1	Can exploit different types of connectors (numerical, temporal, logical) and the role of key paragraphs in the overall organisation, in order to better understand the argumentation in a text. Can extrapolate the meaning of a section of a text by taking into account the text as a whole. Can identify unfamiliar words from the context on topics related to his/her field and interests. Can extrapolate the meaning of occasional unknown words from the context and deduce sentence meaning provided the topic discussed is familiar.
	Can make basic inferences or predictions about text content from headings, titles or headlines. Can listen to a short narrative and predict what will happen next. Can follow a line of argument or the sequence of events in a story, by focusing on common logical connectors (e.g. however, because) and temporal connectors (e.g. after that, beforehand). Can deduce the probable meaning of unknown words in a written text by identifying their constituent part (e.g. identifying word roots, lexical elements, suffixes and prefixes).

El marco continúa hablando de estrategias de **producción,** lo que anteriormente se conocía como escritura, presentación oral y conversación.



Dentro de la estrategias de producción, separa producción escrita de producción oral. Empecemos con la producción oral general:

B1	Can reasonably fluently sustain a straightforward description of one of a variety of subjects within his/her field of interest, presenting it as a linear sequence of points.

1. Dentro de la **producción oral**, se habla del monólogo sostenido y el hablante B1, a la hora de describir experiencia:



B1	Can clearly express feelings about something experienced and give reasons to explain those feelings.
	Can give straightforward descriptions on a variety of familiar subjects within his field of interest. Can reasonably fluently relate a straightforward narrative or description as a linear sequence of points. Can give detailed accounts of experiences, describing feelings and reactions. Can relate details of unpredictable occurrences, e.g. an accident. Can relate the plot of a book or film and describe his/her reactions. Can describe dreams, hopes and ambitions. Can describe events, real or imagined. Can narrate a story.

Y a la hora de dar información, el hablante B1:

B1	Can explain the main points in an idea or problem with reasonable precision. Can describe how to do something, giving detailed instructions.
	Can report straightforward factual information on a familiar topic, for example to indicate the nature of a problem or to give detailed directions, provided he/she can prepare beforehand.

A la hora de exponer un caso, el hablante B1:

B1	Can develop an argument well enough to be followed without difficulty most of the time. Can give simple reasons to justify a viewpoint on a familiar topic.
	Can express opinions on subjects relating to everyday life, using simple expressions. Can briefly give reasons and explanations for opinions, plans and actions. Can say whether or not he/she approves of what someone has done and give reasons to justify this opinion.

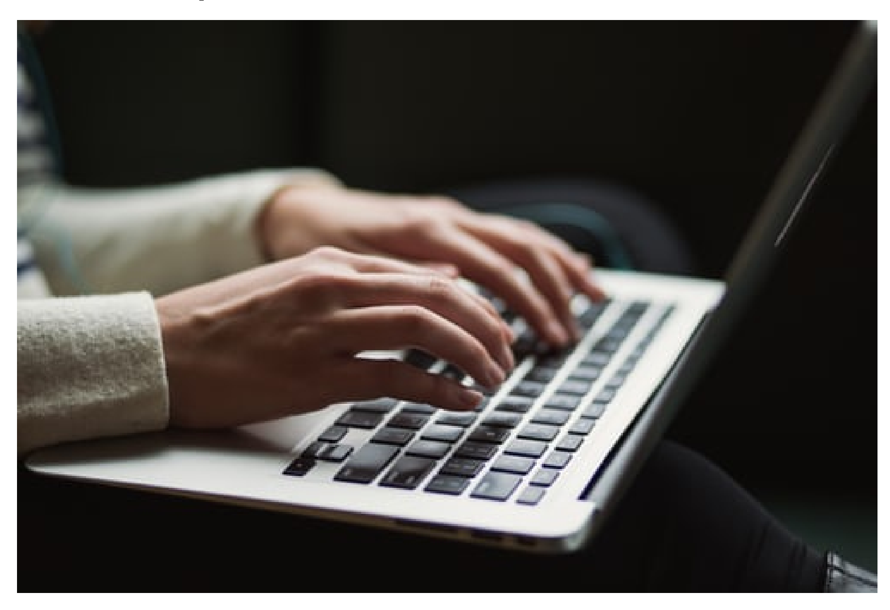
A la hora de dar noticias públicamente, el hablante B1:

B1	Can deliver short, rehearsed announcements on a topic pertinent to everyday occurrences in his/her field which, despite possibly very foreign stress and intonation, are nevertheless clearly intelligible.

A la hora de dirigirse a un público, el hablante B1:

B1	Can give a prepared presentation on a familiar topic within his/her field, outlining similarities and differences (e.g. between products, countries/regions, plans).
	Can give a prepared straightforward presentation on a familiar topic within his/her field which is clear enough to be followed without difficulty most of the time, and in which the main points are explained with reasonable precision. Can take follow up questions, but may have to ask for repetition if the speech was rapid.

2. En cuanto a **producción escrita** se refiere, el hablante B1:



B1	Can write straightforward connected texts on a range of familiar subjects within his/her field of interest, by linking a series of shorter discrete elements into a linear sequence.

En lo que se refiere a escritura creativa, el hablante B1:

B1	Can clearly signal chronological sequence in narrative text. Can write a simple review of a film, book or TV programme using a limited range of language.
	Can write straightforward, detailed descriptions on a range of familiar subjects within his/her field of interest. Can write accounts of experiences, describing feelings and reactions in simple connected text. Can write a description of an event, a recent trip – real or imagined. Can narrate a story.

Con los trabajos e informes, el hablante B1:

B1	Can write short, simple essays on topics of interest. Can write a text on a topical subject of personal interest, using simple language to list advantages and disadvantages, give and justify his/her opinion. Can summarise, report and give his/her opinion about accumulated factual information on familiar routine and non-routine matters within his/her field with some confidence.
	Can write very brief reports to a standard conventionalised format, which pass on routine factual information and state reasons for actions. Can present a topic in a short report or poster, using photographs and short blocks of text.

3. En lo que se refiere a las estrategias de producción escrita, el hablante B1:



Es capaz de planificar

B1	Can rehearse and try out new combinations and expressions, inviting feedback.
	Can work out how to communicate the main point(s) he/she wants to get across, exploiting any resources available and limiting the message to what he/she can recall or find the means to express.

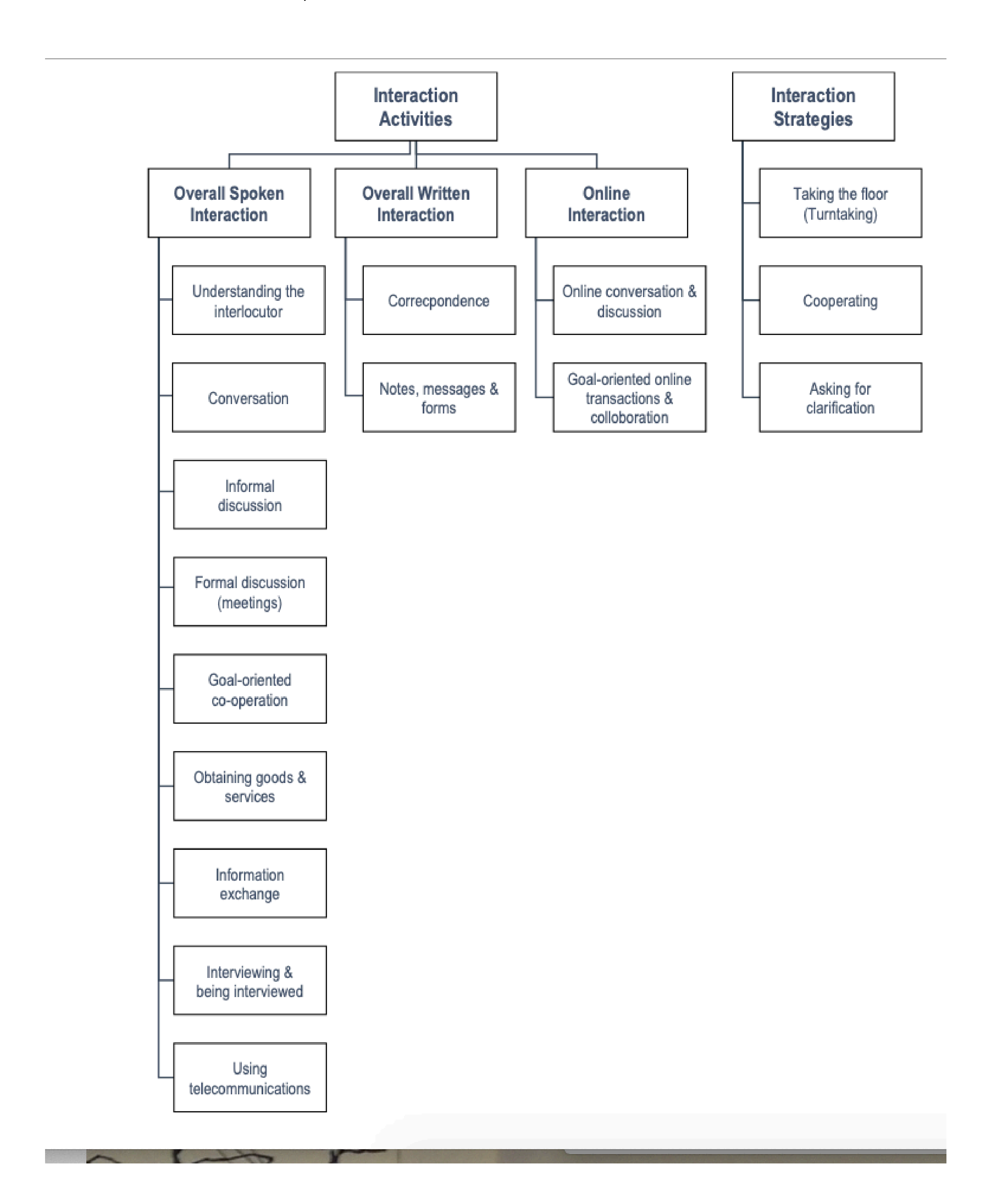
Compensar

B1	Can define the features of something concrete for which he/she can't remember the word. Can convey meaning by qualifying a word meaning something similar (e.g. a truck for people = bus).
	Can use a simple word meaning something similar to the concept he/she wants to convey and invites 'correction'. Can foreignise a mother tongue word and ask for confirmation.

Y corregir:

B1	Can correct mix-ups with tenses or expressions which lead to misunderstandings provided the interlocutor indicates there is a problem.
	Can ask for confirmation that a form used is correct. Can start again using a different tactic when communication breaks down.

Dentro del nuevo marco, se habla de la interacción también.



1. En interacción **hablada general,** el hablante B1:



B1	Can communicate with some confidence on familiar routine and non-routine matters related to his/her interests and professional field. Can exchange, check and confirm information, deal with less routine situations and explain why something is a problem. Can express thoughts on more abstract, cultural topics such as films, books, music etc.
	Can exploit a wide range of simple language to deal with most situations likely to arise whilst travelling. Can enter unprepared into conversation of familiar topics, express personal opinions and exchange information on topics that are familiar, of personal interest or pertinent to everyday life (e.g. family, hobbies, work, travel and current events).

A la hora de entender al que habla, el hablante B1:

B1	Can follow clearly articulated speech directed at him/her in everyday conversation, though will sometimes have to ask for repetition of particular words and phrases.

En conversación, el hablante B1:

B1	Can start up a conversation and help it to keep going by asking people relatively spontaneous questions about a special experience or event, expressing reactions and opinion on familiar subjects. Can have relatively long conversations on subjects of common interest, provided that the interlocutor makes an effort to support understanding.
	Can enter unprepared into conversations on familiar topics. Can follow clearly articulated speech directed at him/her in everyday conversation, though will sometimes have to ask for repetition of particular words and phrases. Can maintain a conversation or discussion but may sometimes be difficult to follow when trying to say exactly what he/she would like to. Can express and respond to feelings such as surprise, happiness, sadness, interest and indifference.

En discusión informal con los amigos, el hablante B1:

B1	Can follow much of what is said around him/her on general topics provided interlocutors avoid very idiomatic usage and articulate clearly. Can express his/her thoughts about abstract or cultural topics such as music, films. Can explain why something is a problem. Can give brief comments on the views of others.
	Can compare and contrast alternatives, discussing what to do, where to go, who or which to choose etc. Can generally follow the main points in an informal discussion with friends provided speech is clearly articulated in standard language. Can give or seek personal views and opinions in discussing topics of interest. Can make his/her opinions and reactions understood as regards solutions to problems or practical questions of where to go, what to do, how to organise an event (e.g. an outing). Can express belief, opinion, agreement and disagreement politely.

Y en discusiones formales, el hablante B1:

B1	Can follow much of what is said that is related to his/her field, provided interlocutors avoid very idiomatic usage and articulate clearly. Can put over a point of view clearly, but has difficulty engaging in debate.
	Can take part in routine formal discussion of familiar subjects which is conducted in clearly articulated speech in the standard form of the language and which involves the exchange of factual information, receiving instructions or the discussion of solutions to practical problems. Can follow argumentation and discussion on a familiar or predictable topic, provided the points are made in relatively simple language and/or repeated, and opportunity is given for clarification.

Colaborando oralmente con otros, el hablante B1:

B1	Can follow what is said, though he/she may occasionally have to ask for repetition or clarification if the other people's talk is rapid or extended. Can explain why something is a problem, discuss what to do next, compare and contrast alternatives. Can give brief comments on the views of others.
	Can generally follow what is said and, when necessary, can repeat back part of what someone has said to confirm mutual understanding. Can make his/her opinions and reactions understood as regards possible solutions or the question of what to do next, giving brief reasons and explanations. Can invite others to give their views on how to proceed.

Para obtener productos o servicios, el hablante B1:

B1	Can deal with most transactions likely to arise whilst travelling, arranging travel or accommodation, or dealing with authorities during a foreign visit. Can ask in a shop for an explanation of the difference between two or more products serving the same purpose, in order to make a decision, posing follow up questions as necessary. Can cope with less routine situations in shops, post office, bank, e.g. returning an unsatisfactory purchase. Can make a complaint. Can deal with most situations likely to arise when making travel arrangements through an agent or when actually travelling, e.g. asking passenger where to get off for unfamiliar destination.

Para intercambiar información, el hablante B1:

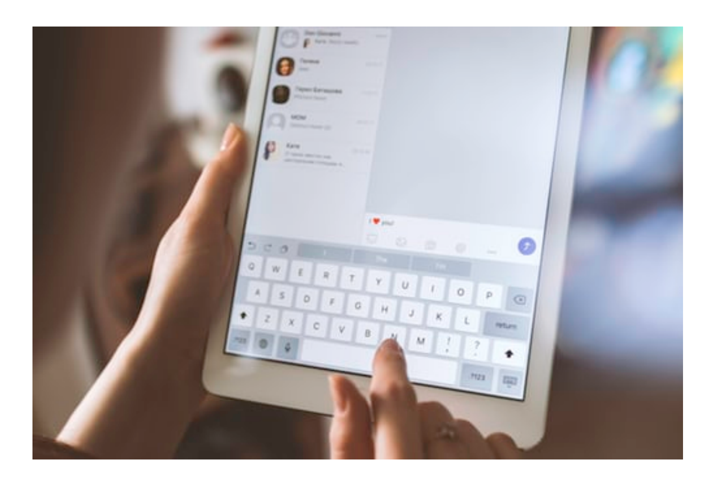
B1	Can exchange, check and confirm accumulated factual information on familiar routine and non-routine matters within his/her field with some confidence. Can summarise and give his or her opinion about a short story, article, talk, discussion interview, or documentary and answer further questions of detail.
	Can find out and pass on straightforward factual information. Can ask for and follow detailed directions. Can obtain more detailed information. Can offer advice on simple matters within his/her field of experience.

A la hora de hacer entrevistas, el hablante B1:

B1	Can provide concrete information required in an interview/consultation (e.g. describe symptoms to a doctor) but does so with limited precision. Can carry out a prepared interview, checking and confirming information, though he/she may occasionally have to ask for repetition if the other person's response is rapid or extended.
	Can take some initiatives in an interview/consultation (e.g. to bring up a new subject) but is very dependent on interviewer in the interaction. Can describe symptoms in a simple way and ask for advice when using health services; can understand the answer, provided this is given clearly in everyday language. Can use a prepared questionnaire to carry out a structured interview, with some spontaneous follow up questions.

Usando telecomunicaciones, el hablante B1:

B1	Can use telecommunications for everyday personal or professional purposes, provided he/she can ask for clarification from time to time. Can give important details over the phone concerning an unexpected incident (e.g. a problem in a hotel, with travel arrangements, with a hire car).
	Can use telecommunications to have relatively simple but extended conversations with people he/she knows personally. Can use telecommunications for routine messages (e.g. arrangements for a meeting) and to obtain basic services (e.g. book a hotel room or make a medical appointment).



2. En **interacciones escritas** en general, el hablante B1:

B1	Can convey information and ideas on abstract as well as concrete topics, check information and ask about or explain problems with reasonable precision.
	Can write personal letters and notes asking for or conveying simple information of immediate relevance, getting across the point he/she feels to be important.

En correspondencia, el hablante B1:

B1	Can write personal letters giving news and expressing thoughts about abstract or cultural topics such as music, films. Can write letters expressing different opinions and giving detailed accounts of personal feelings and experiences. Can reply to an advertisement in writing and ask for further information on items which interest him/her. Can write basic formal emails/letters, for example to make a complaint and request action.
	Can write personal letters describing experiences, feelings and events in some detail. Can write basic emails/letters of a factual nature, for example to request information or to ask for and give confirmation. Can write a basic letter of application with limited supporting details.

Para escribir o entender notas y mensajes, el hablante B1:

B1	Can take routine messages that are likely to occur in a personal, professional or academic context. Can take messages communicating enquiries, explaining problems.
	Can write notes conveying simple information of immediate relevance to friends, service people, teachers and others who feature in his/her everyday life, getting across comprehensibly the points he/she feels are important. Can take messages over the phone containing several points, provided that the caller dictates these clearly and sympathetically.



3. A la hora de interactuar en línea, el hablante B1:

B1	Can engage in real-time online exchanges with more than one participant, recognising the communicative intentions of each contributor, but may not understand details or implications without further explanation. Can post online accounts of social events, experiences and activities referring to embedded links and media and sharing personal feelings.
	Can post a comprehensible contribution in an online discussion on a familiar topic of interest, provided that he/she can prepare the text beforehand and use online tools to fill gaps in language and check accuracy. Can make personal online postings about experiences, feelings and events and respond individually to the comments of others in some detail, though lexical limitations sometimes cause repetition and inappropriate formulation.

Con una meta concreta en estas interacciones, un hablante B1:

B1	Can engage in online transactions that require an extended exchange of information, provided the interlocutor(s) avoid complex language and are willing to repeat and reformulate when necessary. Can interact online with a group that is working on a project, following straightforward instructions, seeking clarification and helping to accomplish the shared tasks.
	Can engage in online collaborative or transactional exchanges that require simple clarification or explanation of relevant details, such as registering for a course, tour, event or applying for membership. Can interact online with a partner or small group working on a project, provided there are visual aids such as images, statistics and graphs to clarify more complex concepts. Can respond to instructions and ask questions or request clarifications in order to accomplish a shared task online.



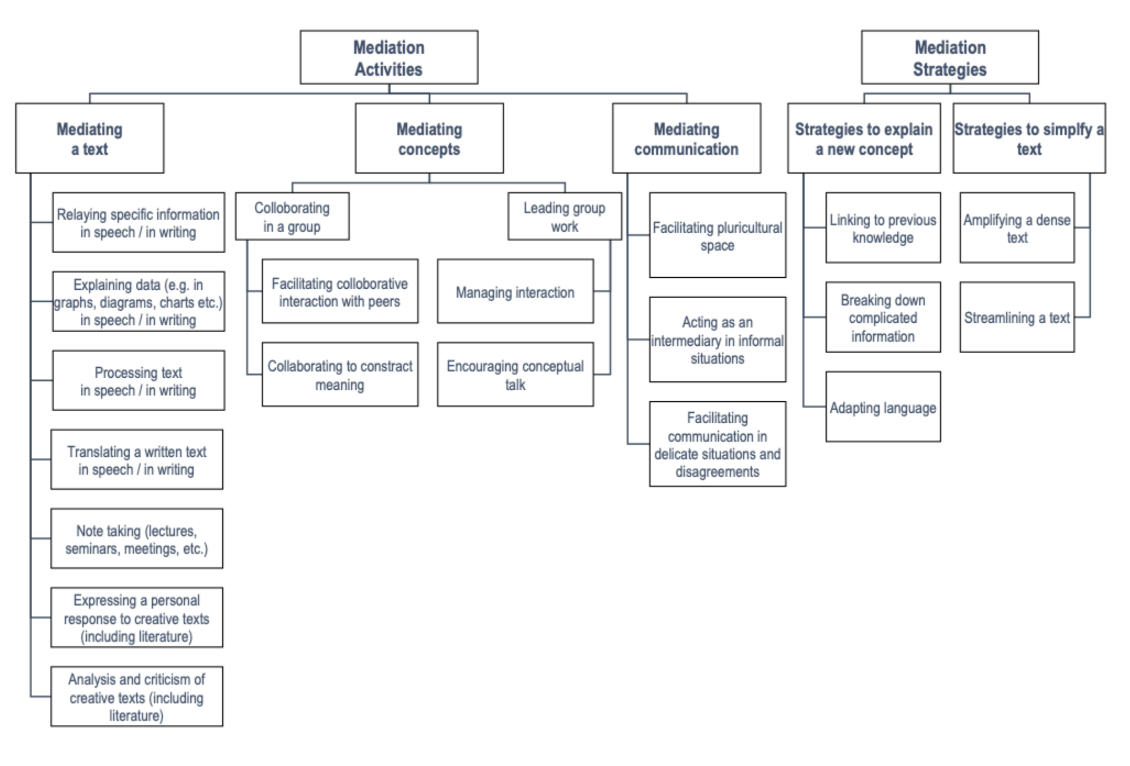
4. En cuanto a las estrategias de interacción, el marco habla de tomar turnos, cooperar y pedir clarificación:

B1	Can intervene in a discussion on a familiar topic, using a suitable phrase to get the floor.
	Can initiate, maintain and close simple face-to-face conversation on topics that are familiar or of personal interest.

B1	Can exploit a basic repertoire of language and strategies to help keep a conversation or discussion going. Can summarise the point reached in a discussion and so help focus the talk.
	Can repeat back part of what someone has said to confirm mutual understanding and help keep the development of ideas on course. Can invite others into the discussion.

B1	Can ask for further details and clarifications from other group members in order to move a discussion forward.
	Can ask someone to clarify or elaborate what he or she has just said.

El nuevo marco nos introduce una categoría más, que es la llamada **mediación.**



Page 104 ► CEFR Companion Volume with New Descriptors

En cuanto a esta categoría de mediación general, el hablante B1:

B1	Can collaborate with people from other backgrounds, showing interest and empathy by asking and answering simple questions, formulating and responding to suggestions, asking whether people agree, and proposing alternative approaches. Can convey the main points made in long texts expressed in uncomplicated language on topics of personal interest, provided that he/she can check the meaning of certain expressions.
	Can introduce people from different backgrounds, showing awareness that some questions may be perceived differently, and invite other people to contribute their expertise and experience, their views. Can convey information given in clear, well-structured informational texts on subjects that are familiar or of personal or current interest, although his/her lexical limitations cause difficulty with formulation at times.

1. Relatar información que se ha dado:

B1	Can relay (in Language B) the content of public announcements and messages spoken in clear, standard (Language A) at normal speed. Can relay (in Language B) the contents of detailed instructions or directions, provided these are clearly articulated (in Language A). Can relay (in Language B) specific information given in straightforward informational texts (such as leaflets, brochure entries, notices and letters or emails) (written in Language A).

2. Explicar datos hablando y escribiendo:

B1	Can interpret and describe (in Language B) detailed information in diagrams in his/her fields of interest (with text in Language A), even though lexical gaps may cause hesitation or imprecise formulation.
	Can interpret and describe (in Language B) overall trends shown in simple diagrams (e.g. graphs, bar charts) (with text in Language A), even though lexical limitations cause difficulty with formulation at times.

3. Procesar textos de forma hablada:

B1	Can interpret and present in writing (in Language B) the overall trends shown in simple diagrams (e.g. graphs, bar charts) (with text in Language A), explaining the important points in more detail, given the help of a dictionary or other reference materials.
	Can describe in simple sentences (in Language B) the main facts shown in visuals on familiar topics (e.g. a weather map, a basic flow chart) (with text in Language A).

4. Procesar textos de forma escrita:

B1	Can summarise (in Language B) the main points made in long spoken texts (in Language A) on topics in his/her fields of interest, provided that standard language is used and that he/she can check the meaning of certain expressions. Can summarise (in Language B) a short narrative or article, a talk, discussion, interview or documentary (in Language A) and answer further questions about details. Can collate short pieces of information from several sources (in Language A) and summarise them (in Language B) for somebody else.
	Can summarise (in Language B) the main points made in clear, well-structured spoken and written texts (in Language A) on subjects that are familiar or of personal interest, although his/her lexical limitations cause difficulty with formulation at times. Can summarise simply (in Language B) the main information content of straightforward texts (in Language A) on familiar subjects (e.g. a short written interview or magazine article, a travel brochure). Can summarise (in Language B) the main points made during a conversation (in Language A) on a subject of personal or current interest, provided that the speakers articulated clearly in standard language. Can summarise (in Language B) the main points made in long texts (delivered orally in Language A) on topics in his/her fields of interest, provided that standard language is used and that he/she can listen several times. Can summarise (in Language B) the main points or events in TV programmes and video clips (in Language A), provided he/she can view them several times.

5. Traducir un texto oralmente:

B1	Can provide spoken translation into (Language B) of texts written in (Language A) containing information and arguments on subjects within his/her fields of professional, academic and personal interest, provided that they are written in uncomplicated, standard language.
	Can provide an approximate spoken translation into (Language B) of clear, well-structured informational texts written in (Language A) on subjects that are familiar or of personal interest, although his/her lexical limitations cause difficulty with formulation at times.



6. Traducir un texto escribiendo:

B1	Can produce approximate translations from (Language A) into (Language B) of straightforward, factual texts that are written in uncomplicated, standard language, closely following the structure of the original; although linguistic errors may occur, the translation remains comprehensible.
	Can produce approximate translations from (Language A) into (Language B) of information contained in short, factual texts written in uncomplicated, standard language; despite errors, the translation remains comprehensible.

7. Tomar apuntes:

B1	Can take notes during a lecture, which are precise enough for his/her own use at a later date, provided the topic is within his/her field of interest and the talk is clear and well structured.
	Can take notes as a list of key points during a straightforward lecture, provided the topic is familiar, and the talk is both formulated in simple language and delivered in clearly articulated standard speech. Can note down routine instructions in a meeting on a familiar subject, provided they are formulated in simple language and he/she is given sufficient time to do so.

8. General una respuesta personal o comentario:

B1	Can explain why certain parts or aspects of a work especially interested him/her. Can explain in some detail which character he/she most identified with and why. Can relate events in a story, film or play to similar events he/she has experienced or heard about. Can relate the emotions experienced by a character in a work to emotions he/she has experienced. Can describe the emotions he/she experienced at a certain point in a story, e.g. the point(s) in a story when he/she became anxious for a character, and explain why. Can explain briefly the feelings and opinions that a work provoked in him/her. Can describe the personality of a character.

9. Analizar o criticar textos:

B1	Can point out the most important episodes and events in a clearly structured narrative in everyday language and explain the significance of events and the connection between them. Can describe the key themes and characters in short narratives involving familiar situations that are written in high frequency everyday language.

Nos introducen dentro de esta categoría al trabajo en grupo:



10. Facilitar la cooperación entre iguales:

B1	Can collaborate on a shared task, for example formulating and responding to suggestions, asking whether people agree, and proposing alternative approaches. Can collaborate in simple, shared tasks and work towards a common goal in a group by asking and answering straightforward questions. Can define the task in basic terms in a discussion and ask others to contribute their expertise and experience.
	Can invite other people in a group to speak.

11. Colaborar para construir significado:

Can organise the work in a straightforward collaborative task by stating the aim and explaining in a simple manner the main issue that needs to be resolved. Can use questions, comments and simple reformulations to maintain the focus of a discussion.
Can ask a group member to give the reason(s) for their views. Can repeat back part of what someone has said to confirm mutual understanding and help keep the development of ideas on course.

12. Manejar la interacción como líder:

B1	Can allocate the turn in a discussion, inviting a participant to say something.
	Can give simple, clear instructions to organise an activity.

13. Animar a la conversación sobre términos o conceptos abstractos:

Can ask people to elaborate on specific points they made in their initial explanation. Can ask appropriate questions to check understanding of concepts that have been explained. Can ask questions to invite people to clarify their reasoning.
Can ask why someone thinks something, or how they think something would work.

14. Facilitar un ambiente plurilingüe:

B1	Can support communication across cultures by initiating conversation, showing interest and empathy by asking and answering simple questions, and expressing agreement and understanding. Can act in a supportive manner in intercultural encounters, recognising the feelings and different world views of other members of the group.
	Can support an intercultural exchange using a limited repertoire to introduce people from different cultural backgrounds and to ask and answer questions, showing awareness that some questions may be perceived differently in the cultures concerned. Can help to develop a shared communication culture, by exchanging information in a simple way about values and attitudes to language and culture.

15. Actuar como intermediario:

B1	Can communicate in (Language B) the main sense of what is said in (Language A) on subjects within his/her fields of interest, conveying straightforward factual information and explicit cultural references, provided that he/she can prepare beforehand and that the speakers articulate clearly in everyday language.
	Can communicate in (Language B) the main sense of what is said in (Language A) on subjects of personal interest, whilst following important politeness conventions, provided that the speakers articulate clearly in standard language and that he/she can ask for clarification and pause to plan how to express things.

16. Facilitar la resolución de conflictos:

B1	Can ask parties in a disagreement to explain their-point of view, and can respond briefly to their explanations, provided the topic is familiar to him/her and the parties speak clearly.
	Can demonstrate his/her understanding of the key issues in a disagreement on a topic familiar to him/her and make simple requests for confirmation and/or clarification.



En cuanto a las estrategias de mediación nos hablan de estrategias para explicar un nuevo concepto como enlazarlo con conocimientos previos, adaptar el lenguaje o desmenuzar la información en parte más comprensibles:

B1	Can explain how something works by providing examples which draw upon people's everyday experiences.
	Can show how new information is related to what people are familiar with by asking simple questions.

Can paraphrase more simply the main points made in short, straightforward spoken or written texts on familiar subjects (e.g. short magazine articles, interviews) to make the contents accessible for others.
Can paraphrase short written passages in a simple fashion, using the original order of the text.

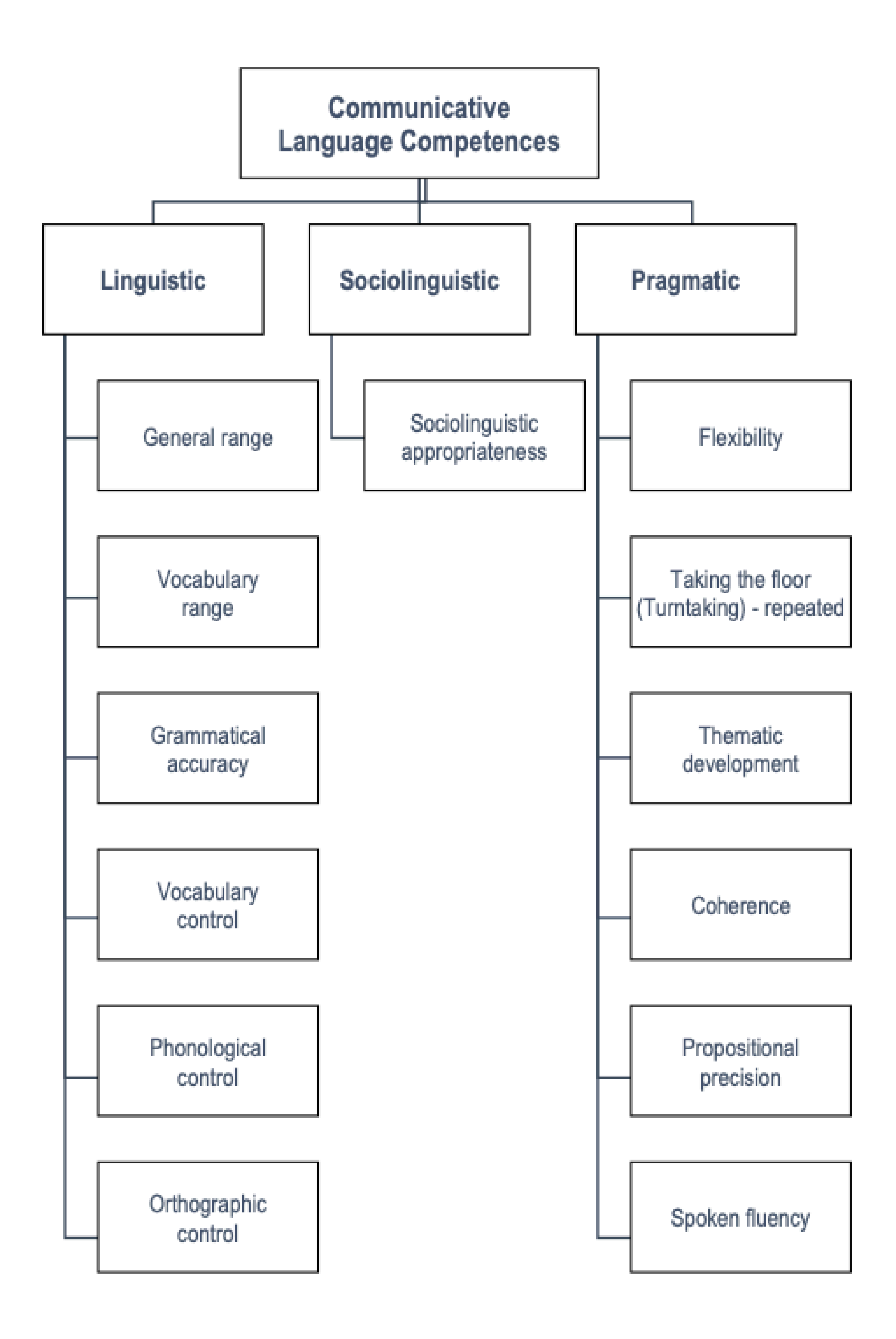
Can make a short instructional or informational text easier to understand by presenting it as a list of separate points.
Can make a set of instructions easier to understand by saying them slowly, a few words at a time, employing verbal and non-verbal emphasis to facilitate understanding.

Para simplificar un texto, nos introducen a la ampliación de un texto denso, o editarlo para simplificarlo:

B1	Can make an aspect of an everyday topic clearer and more explicit by conveying the main information in another way.
	Can make an aspect of an everyday topic clearer by providing simple examples.

Can identify and mark (e.g. underline, highlight etc.) the essential information in a straightforward, informational text, in order to pass this information on to someone else.

Si te parecen pocas cosas que hacer ya a este nivel, introducimos con el marco la nueva categoría que se llama **competencias comunicativas:**



En este apartado te vamos a ofrecer toda la tabla para que veas donde debes estar a estas alturas de tu trayectoria aprendiendo español también:

GENERAL LINGUISTIC RANGE	PROSIGN
C2	Can exploit a comprehensive and reliable mastery of a very wide range of language to formulate thoughts precisely, give emphasis, differentiate and eliminate ambiguity. No signs of having to restrict what he/she wants to say.
C1	Can use a broad range of complex grammatical structures appropriately and with considerable flexibility. Can select an appropriate formulation from a broad range of language to express him/herself clearly, without having to restrict what he/she wants to say.
B2	Can express him/herself clearly and without much sign of having to restrict what he/she wants to say. Has a sufficient range of language to be able to give clear descriptions, express viewpoints and develop arguments without much conspicuous searching for words, using some complex sentence forms to do so.
B1	Has a sufficient range of language to describe unpredictable situations, explain the main points in an idea or problem with reasonable precision and express thoughts on abstract or cultural topics such as music and films. Has enough language to get by, with sufficient vocabulary to express him/herself with some hesitation and circumlocutions on topics such as family, hobbies and interests, work, travel, and current events, but lexical limitations cause repetition and even difficulty with formulation at times.
A2	Has a repertoire of basic language, which enables him/her to deal with everyday situations with predictable content, though he/she will generally have to compromise the message and search for words. Can produce brief everyday expressions in order to satisfy simple needs of a concrete type: personal details, daily routines, wants and needs, requests for information. Can use basic sentence patterns and communicate with memorised phrases, groups of a few words and formulae about themselves and other people, what they do, places, possessions etc. Has a limited repertoire of short memorised phrases covering predictable survival situations; frequent breakdowns and misunderstandings occur in non-routine situations.
A1	Has a very basic range of simple expressions about personal details and needs of a concrete type. Can use some basic structures in one-clause sentences with some omission or reduction of elements.
Pre-A1	Can use isolated words and basic expressions in order to give simple information about him/herself.

VOCABULARY RANGE	PROSIGN
C2	Has a good command of a very broad lexical repertoire including idiomatic expressions and colloquialisms; shows awareness of connotative levels of meaning.
C1	Has a good command of a broad lexical repertoire allowing gaps to be readily overcome with circumlocutions; little obvious searching for expressions or avoidance strategies. Can select from several vocabulary options in almost all situations by exploiting synonyms of even less common words. Has a good command of common idiomatic expressions and colloquialisms; can play with words fairly well. Can understand and use appropriately the range of technical vocabulary and idiomatic expressions common to his/ her area of specialisation.
B2	Can understand and use the main technical terminology of his/her field, when discussing his/her area of specialisation with other specialists. Has a good range of vocabulary for matters connected to his/her field and most general topics. Can vary formulation to avoid frequent repetition, but lexical gaps can still cause hesitation and circumlocution. Can produce the appropriate collocations of many words in most contexts fairly systematically. Can understand and use much of the specialist vocabulary of his/her field but has problems with specialist terminology outside of it.
B1	Has a good range of vocabulary related to familiar topics and everyday situations. Has a sufficient vocabulary to express him/herself with some circumlocutions on most topics pertinent to his/her everyday life such as family, hobbies and interests, work, travel, and current events.
A2	Has sufficient vocabulary to conduct routine, everyday transactions involving familiar situations and topics. Has a sufficient vocabulary for the expression of basic communicative needs. Has a sufficient vocabulary for coping with simple survival needs.
A1	Has a basic vocabulary repertoire of words and phrases related to particular concrete situations.

GRAMMATICAL ACCURACY	PROSIGN
C2	Maintains consistent grammatical control of complex language, even while attention is otherwise engaged (e.g. in forward planning, in monitoring others' reactions).
C1	Consistently maintains a high degree of grammatical accuracy; errors are rare and difficult to spot.
B2	Good grammatical control. Occasional 'slips' or non-systematic errors and minor flaws in sentence structure may still occur, but they are rare and can often be corrected in retrospect.
	Shows a relatively high degree of grammatical control. Does not make mistakes which lead to misunderstanding. Has a good command of simple language structures and some complex grammatical forms, although he/she tends to use complex structures rigidly with some inaccuracy.
B1	Communicates with reasonable accuracy in familiar contexts; generally good control though with noticeable mother tongue influence. Errors occur, but it is clear what he/she is trying to express.
	Uses reasonably accurately a repertoire of frequently used 'routines' and patterns associated with more predictable situations.
A2	Uses some simple structures correctly, but still systematically makes basic mistakes – for example tends to mix up tenses and forget to mark agreement; nevertheless, it is usually clear what he/she is trying to say.
A1	Shows only limited control of a few simple grammatical structures and sentence patterns in a learnt repertoire.
Pre-A1	Can employ very simple principles of word order in short statements.

VOCABULARY CONTROL	PROSIGN
C2	Consistently correct and appropriate use of vocabulary.
C1	Uses less common vocabulary idiomatically and appropriately. Occasional minor slips, but no significant vocabulary errors.
B2	Lexical accuracy is generally high, though some confusion and incorrect word choice does occur without hindering communication.
B1	Shows good control of elementary vocabulary but major errors still occur when expressing more complex thoughts or handling unfamiliar topics and situations. Uses a wide range of simple vocabulary appropriately when talking about familiar topics.
A2	Can control a narrow repertoire dealing with concrete everyday needs.
A1	*No descriptors available*
Pre-A1	*No descriptors available*

PHONOLOGICAL CONTROL			
	OVERALL PHONOLOGICAL CONTROL	SOUND ARTICULATION	PROSODIC FEATURES
C2	Can employ the full range of phonological features in the target language with a high level of control – including prosodic features such as word and sentence stress, rhythm and intonation – so that the finer points of his/her message are clear and precise. Intelligibility and effective conveyance of and enhancement of meaning are not affected in any way by features of accent that may be retained from other language(s).	Can articulate virtually all the sounds of the target language with clarity and precision.	Can exploit prosodic features (e.g. stress, rhythm and intonation) appropriately and effectively in order to convey finer shades of meaning (e.g. to differentiate and emphasise).
C1	Can employ the full range of phonological features in the target language with sufficient control to ensure intelligibility throughout. Can articulate virtually all the sounds of the target language; some features of accent retained from other language(s) may be noticeable, but they do not affect intelligibility.	Can articulate virtually all of the sounds of the target language with a high degree of control. He/she can usually self-correct if he/she noticeably mispronounces a sound.	Can produce smooth, intelligible spoken discourse with only occasional lapses in control of stress, rhythm and/or intonation, which do not affect intelligibility or effectiveness. Can vary intonation and place stress correctly in order to express precisely what he/she means to say.
B2	Can generally use appropriate intonation, place stress correctly and articulate individual sounds clearly; accent tends to be influenced by other language(s) he/she speaks, but has little or no effect on intelligibility.	Can articulate a high proportion of the sounds in the target language clearly in extended stretches of production; is intelligible throughout, despite a few systematic mispronunciations. Can generalise from his/her repertoire to predict the phonological features of most unfamiliar words (e.g. word stress) with reasonable accuracy (e.g. whilst reading).	Can employ prosodic features (e.g. stress, intonation, rhythm) to support the message he/she intends to convey, though with some influence from other languages he/she speaks.
B1	Pronunciation is generally intelligible; can approximate intonation and stress at both utterance and word levels. However, accent is usually influenced by other language(s) he/she speaks.	Is generally intelligible throughout, despite regular mispronunciation of individual sounds and words he/she is less familiar with.	Can convey his/her message in an intelligible way in spite of a strong influence on stress, intonation and/or rhythm from other language(s) he/she speaks.
A2	Pronunciation is generally clear enough to be understood, but conversational partners will need to ask for repetition from time to time. A strong influence from other language(s) he/she speaks on stress, rhythm and intonation may affect intelligibility, requiring collaboration from interlocutors. Nevertheless, pronunciation of familiar words is clear.	Pronunciation is generally intelligible when communicating in simple everyday situations, provided the interlocutor makes an effort to understand specific sounds. Systematic mispronunciation of phonemes does not hinder intelligibility, provided the interlocutor makes an effort to recognise and adjust to the influence of the speaker's language background on pronunciation.	Can use the prosodic features of everyday words and phrases intelligibly, in spite of a strong influence on stress, intonation and/or rhythm from other language(s) he/she speaks. Prosodic features (e.g. word stress) are adequate for familiar, everyday words and simple utterances.
A1	Pronunciation of a very limited repertoire of learnt words and phrases can be understood with some effort by interlocutors used to dealing with speakers of the language group concerned. Can reproduce correctly a limited range of sounds as well as the stress on simple, familiar words and phrases.	Can reproduce sounds in the target language if carefully guided. Can articulate a limited number of sounds, so that speech is only intelligible if the interlocutor provides support (e.g. by repeating correctly and by eliciting repetition of new sounds).	Can use the prosodic features of a limited repertoire of simple words and phrases intelligibly, in spite of a very strong influence on stress, rhythm, and/or intonation from other language(s) he/she speaks; his/her interlocutor needs to be collaborative.

ORTHOGRAPHIC CONTROL	
C2	Writing is orthographically free of error.
C1	Layout, paragraphing and punctuation are consistent and helpful. Spelling is accurate, apart from occasional slips of the pen.
B2	Can produce clearly intelligible continuous writing, which follows standard layout and paragraphing conventions. Spelling and punctuation are reasonably accurate but may show signs of mother tongue influence.
B1	Can produce continuous writing which is generally intelligible throughout. Spelling, punctuation and layout are accurate enough to be followed most of the time.
A2	Can copy short sentences on everyday subjects – e.g. directions how to get somewhere. Can write with reasonable phonetic accuracy (but not necessarily fully standard spelling) short words that are in his/her oral vocabulary.
A1	Can copy familiar words and short phrases e.g. simple signs or instructions, names of everyday objects, names of shops and set phrases used regularly. Can spell his/her address, nationality and other personal details. Can use basic punctuation (e.g. full stops, question marks).

SOCIOLINGUISTIC APPROPRIATENESS	PROSIGN
C2	Can mediate effectively and naturally between speakers of the target language and of his/her own community, taking account of sociocultural and sociolinguistic differences. Has a good command of idiomatic expressions and colloquialisms with awareness of connotative levels of meaning. Appreciates virtually all the sociolinguistic and sociocultural implications of language used by proficient speakers of the target language and can react accordingly. Can effectively employ, both orally and in writing, a wide variety of sophisticated language to command, argue, persuade, dissuade, negotiate and counsel.
C1	Can recognise a wide range of idiomatic expressions and colloquialisms, appreciating register shifts; may, however, need to confirm occasional details, especially if the accent is unfamiliar. Can understand humour, irony and implicit cultural references and pick up nuances of meaning. Can follow films employing a considerable degree of slang and idiomatic usage. Can use language flexibly and effectively for social purposes, including emotional, allusive and joking usage. Can adjust his/her level of formality (register and style) to suit the social context: formal, informal or colloquial as appropriate and maintain a consistent spoken register. Can frame critical remarks or express strong disagreement diplomatically.
B2	Can with some effort keep up with and contribute to group discussions even when speech is fast and colloquial. Can recognise and interpret sociocultural/sociolinguistic cues and consciously modify his/her linguistic forms of expression in order to express him/herself appropriately in the situation. Can express him/herself confidently, clearly and politely in a formal or informal register, appropriate to the situation and person(s) concerned.
	Can adjust his/her expression to make some distinction between formal and informal registers but may not always do so appropriately. Can express him/herself appropriately in situations and avoid crass errors of formulation. Can sustain relationships with speakers of the target language without unintentionally amusing or irritating them or requiring them to behave other than they would with another proficient speaker.
B1	Can perform and respond to a wide range of language functions, using their most common exponents in a neutral register. Is aware of the salient politeness conventions and acts appropriately. Is aware of, and looks out for signs of, the most significant differences between the customs, usages, attitudes, values and beliefs prevalent in the community concerned and those of his or her own community.
A2	Can perform and respond to basic language functions, such as information exchange and requests and express opinions and attitudes in a simple way. Can socialise simply but effectively using the simplest common expressions and following basic routines.
	Can handle very short social exchanges, using everyday polite forms of greeting and address. Can make and respond to invitations, suggestions, apologies etc.
A1	Can establish basic social contact by using the simplest everyday polite forms of: greetings and farewells; introductions; saying please, thank you, sorry etc.

También nos hablan de los **aspectos pragmáticos** de la lengua, que es cómo funciona en un contexto concreto y para ello nos hablan de varios conceptos:

FLEXIBILITY	PROSIGN
C2	Shows great flexibility reformulating ideas in differing linguistic forms to give emphasis, to differentiate according to the situation, interlocutor etc. and to eliminate ambiguity.
C1	Can make a positive impact on an intended audience by effectively varying style of expression and sentence length, use of advanced vocabulary and word order. Can modify his/her expression to express degrees of commitment or hesitancy, confidence or uncertainty.
B2	Can adjust what he/she says and the means of expressing it to the situation and the recipient and adopt a level of formality appropriate to the circumstances. Can adjust to the changes of direction, style and emphasis normally found in conversation. Can vary formulation of what he/she wants to say. Can reformulate an idea to emphasise or explain a point.
B1	Can adapt his/her expression to deal with less routine, even difficult, situations. Can exploit a wide range of simple language flexibly to express much of what he/she wants.
A2	Can adapt well-rehearsed memorised simple phrases to particular circumstances through limited lexical substitution. Can expand learned phrases through simple recombinations of their elements.

PROPOSITIONAL PRECISION	PROSIGN
C2	Can convey finer shades of meaning precisely by using, with reasonable accuracy, a wide range of qualifying devices (e.g. adverbs expressing degree, clauses expressing limitations). Can give emphasis, differentiate and eliminate ambiguity.
C1	Can qualify opinions and statements precisely in relation to degrees of, for example, certainty/ uncertainty, belief/doubt, likelihood etc. Can make effective use of linguistic modality to signal the strength of a claim, an argument or a position.
B2	Can pass on detailed information reliably. Can communicate the essential points even in more demanding situations, though his/her language lacks expressive power and idiomaticity.
B1	Can explain the main points in an idea or problem with reasonable precision. Can convey simple, straightforward information of immediate relevance, getting across which point he/she feels is most important. Can express the main point he/she wants to make comprehensibly.
A2	Can communicate what he/she wants to say in a simple and direct exchange of limited information on familiar and routine matters, but in other situations he/she generally has to compromise the message.
A1	Can communicate basic information about personal details and needs of a concrete type in a simple way.

TURNTAKING	
Note: This scale is repeated under Interaction strategies.	
C2	*No descriptors available; see C1*
C1	Can select a suitable phrase from a readily available range of discourse functions to preface his/her remarks appropriately in order to get the floor, or to gain time and keep the floor whilst thinking.
B2	Can intervene appropriately in discussion, exploiting appropriate language to do so. Can initiate, maintain and end discourse appropriately with effective turn taking. Can initiate discourse, take his/her turn when appropriate and end conversation when he/she needs to, though he/she may not always do this elegantly. Can use stock phrases (e.g. 'That's a difficult question to answer') to gain time and keep the turn whilst formulating what to say.
B1	Can intervene in a discussion on a familiar topic, using a suitable phrase to get the floor.
	Can initiate, maintain and close simple face-to-face conversation on topics that are familiar or of personal interest.
A2	Can use simple techniques to start, maintain, or end a short conversation. Can initiate, maintain and close simple, face-to-face conversation.
	Can ask for attention.

SPOKEN FLUENCY	PROSIGN
C2	Can express him/herself at length with a natural, effortless, unhesitating flow. Pauses only to reflect on precisely the right words to express his/her thoughts or to find an appropriate example or explanation.
C1	Can express him/herself fluently and spontaneously, almost effortlessly. Only a conceptually difficult subject can hinder a natural, smooth flow of language.
B2	Can communicate spontaneously, often showing remarkable fluency and ease of expression in even longer complex stretches of speech.
	Can produce stretches of language with a fairly even tempo; although he/she can be hesitant as he/she searches for patterns and expressions, there are few noticeably long pauses. Can interact with a degree of fluency and spontaneity that makes regular interaction with speakers of the target language quite possible without imposing strain on either party.
B1	Can express him/herself with relative ease. Despite some problems with formulation resulting in pauses and 'cul-de-sacs', he/she is able to keep going effectively without help.
	Can keep going comprehensibly, even though pausing for grammatical and lexical planning and repair is very evident, especially in longer stretches of free production.
A2	Can make him/herself understood in short contributions, even though pauses, false starts and reformulation are very evident.
	Can construct phrases on familiar topics with sufficient ease to handle short exchanges, despite very noticeable hesitation and false starts.
A1	Can manage very short, isolated, mainly pre-packaged utterances, with much pausing to search for expressions, to articulate less familiar words, and to repair communication.

THEMATIC DEVELOPMENT	PROSIGN
C2	Can use the conventions of the type of text concerned with sufficient flexibility to communicate complex ideas in an effective way, holding the target reader's attention with ease and fulfilling all communicative purposes.
C1	Can use the conventions of the type of text concerned to hold the target reader's attention and communicate complex ideas. Can give elaborate descriptions and narratives, integrating sub themes, developing particular points and rounding off with an appropriate conclusion. Can write a suitable introduction and conclusion to a long, complex text. Can expand and support main points at some length with subsidiary points, reasons and relevant examples.
B2	Can develop an argument systematically with appropriate highlighting of significant points, and relevant supporting detail*. Can present and respond to complex lines of argument convincingly.
	Can follow the conventional structure of the communicative task concerned, when communicating his/her ideas. Can develop a clear description or narrative, expanding and supporting his/her main points with relevant supporting detail and examples. Can develop a clear argument, expanding and supporting his/her points of view at some length with subsidiary points and relevant examples*. Can evaluate the advantages and disadvantages of various options. Can clearly signal the difference between fact and opinion.
B1	Can clearly signal chronological sequence in narrative text. Can develop an argument well enough to be followed without difficulty most of the time*.
	Shows awareness of the conventional structure of the text type concerned, when communicating his/her ideas. Can reasonably fluently relate a straightforward narrative or description as a linear sequence of points.
A2	Can tell a story or describe something in a simple list of points. Can give an example of something in a very simple text using 'like' or 'for example.'

COHERENCE AND COHESION	PROSIGN
C2	Can create coherent and cohesive text making full and appropriate use of a variety of organisational patterns and a wide range of cohesive devices.
C1	Can produce clear, smoothly flowing, well-structured speech, showing controlled use of organisational patterns, connectors and cohesive devices. Can produce well-organised, coherent text, using a variety of cohesive devices and organisational patterns.
B2	Can use a variety of linking words efficiently to mark clearly the relationships between ideas.
	Can use a limited number of cohesive devices to link his/her utterances into clear, coherent discourse. Though there may be some 'jumpiness' in a long contribution. Can produce text that is generally well-organised and coherent, using a range of linking words and cohesive devices. Can structure longer texts in clear, logical paragraphs.
B1	Can introduce a counter-argument in a simple discursive text (e.g. with 'however').
	Can link a series of shorter, discrete simple elements into a connected, linear sequence of points. Can form longer sentences and link them together using a limited number of cohesive devices, e.g. in a story. Can make simple, logical paragraph breaks in a longer text.
A2	Can use the most frequently occurring connectors to link simple sentences in order to tell a story or describe something as a simple list of points.
	Can link groups of words with simple connectors like 'and, 'but' and 'because'.
A1	Can link words or groups of words with very basic linear connectors like 'and' or 'then'.

En el documento general puedes ver que también incluyen aspectos de medioambientes **plurilingües** y cómo sortearlos y también aspectos de la **lengua de**

signos y las señales en general. Puedes consultarlo en la página web que te hemos dado arriba.

2. Recapitulando

Te proponemos que te empieces a acostumbrar a usar la autoevaluación como estrategia de aprendizaje y para poder marcarte tus propias metas nuevas. Para ello y a estas alturas de tu trayectoria personal, te recomendamos que hagas el examen modelo DELE A2 que puedes encontrar en:
https://examenes.cervantes.es/sites/default/files/DELE-A2_v2020_Modelo0_0.pdf

Todas las pruebas excepto la de expresión escrita – con la que te recomendamos que pidas comentarios a tu profesor/a – y de producción oral – que sería conveniente que grabaras y entregaras a tu profesor/a de conversación para que te den comentarios y consejos, tienen claves de respuestas así que puedes analizar tu propio nivel tú mismo/a.

Se dará **feedback detallado** sobre cada trabajo entregado. El feedback será:

- Constructivo
- Detallado sobre cada error
- Resumido al final del documento.
- Tendrá consejos pedagógicos sobre cómo superar las dificultades y errores que el/la estudiante está teniendo.

El feedback podrá ser oral (sincrónico o grabado – asincrónico-)

Los alumnos tienen tres horas de clase presenciales y unas cuatro horas de trabajo online por su cuenta. Pueden pedir tutorías de apoyo a través del espacio Zoom o Blackboard Collaborate.

Se recomiendan unas 12-15 horas de trabajo semanales (en 13 semanas, incluyendo study week, incluyendo las horas de clase para este curso). Para la clase de español oral SH2102 se recomiendan unas 8 horas de trabajo incluyendo la hora de clase. En total se espera que el estudiante haga unas **20-25 horas de trabajo semanales**

durante el semestre (13 semanas) en lengua, literatura y cultura española, de las cuales 4 horas presenciales en total junto con los materiales que te hemos seleccionado en línea son parte de la carga docente académica.

TUS CLASES SEMANALES

Semana 1 – Clase 1

OBJETIVOS

- **GRAMATICALES, VOCABULARIO Y COMUNICATIVOS: Exámenes de nivel básico para ver cómo está el grupo**

Comprensión auditiva DELE A2 (35 minutos)
Claves (apéndice)

DEBERES: Comprensión lectora DELE A2 (60 minutos)
Claves (apéndice)

Semana 1 – Clase 2

OBJETIVOS

- **GRAMATICALES, VOCABULARIO Y COMUNICATIVOS: Exámenes de nivel básico para ver cómo está el grupo**

Expresión escrita DELE A2 (50 minutos)

DEBERES: Preparar el test de expresión oral A2 para la clase de conversación semana 2 (15 minutos)

DEBERES DE LA SEMANA 1

- VIDEO DE Flipped grammar y ejercicios
- DICTADO 1 – A2

- Revise perfect tenses with http://personal.colby.edu/~bknelson/SLC/perfects.html

Semana 2 – Clase 1 – Haciendo grupo

OBJETIVOS

- **AFECTIVO-SOCIALES: Conocernos y formar equipo de clase. Creamos un buen ambiente donde los errores no importan y todos ayudamos a todos a aprender.**
- **GRAMATICALES, VOCABULARIO Y COMUNICATIVOS: Repasamos las cosas básicas del nivel A1-A2**
- **FONÉTICOS: Averiguamos qué problemas tenemos a este nivel individualmente y de forma colectiva.**
- **TU OBJETIVO PROPIO: ____**

ENTREVISTA A ALGUIEN DE LA CLASE
QUE NO CONOZCAS DE NADA O SOLO UN POCO

Entrevista a tu compañer@ y responde a las preguntas con la información que te da. Tienes dos opciones para entregar este ejercicio:

1) Después en casa, en tu ordenador, bájate el programa Audacity (que es gratis) desde http://audacity.softonic.com/, grábalo en formato mp3. Imagina que eres un reportero de radio y vas a presentar a tu compañer@ a tu clase. Organiza las respuestas que te ha dado de manera atractiva y en tercera persona y grábate haciendo este reportaje como si estuvieras en la radio. Envíalo al correo electrónico de tu profesor/a

   O

2) Imagina que eres un periodista y vas a presentar a tu compañer@ en el periódico de la facultad de letras. Organiza las respuestas que te ha dado de manera atractiva y en tercera persona y escribe este reportaje como si trabajaras para un periódico. Envíalo al correo electrónico de tu profesor/a

La primera opción tiene una ventaja: recibirás comentarios tanto de tu nivel oral como escrito, mientras que la segunda opción sólo te permite trabajar en tu nivel escrito.

1. ¿Quién eres? ¿Cómo te describirías en cuatro o cinco frases?
2. ¿Cuántos y qué idiomas hablas ahora? ¿Cómo los aprendiste?
3. ¿Qué hiciste este verano desde acabaste la universidad el año pasado?
4. ¿Qué asignaturas estudias este año?
5. ¿Qué esperas de la clase de español?
6. ¿Por qué quieres aprender español?
7. ¿Qué es lo más difícil para ti de aprender una lengua en la universidad?
8. ¿Por qué has decidido aprender español como parte de tu carrera en una universidad? ¿Por qué en Galway?
9. ¿Qué esperas aprender de la carrera de español? ¿Cuáles son tus objetivos para este año a nivel de lengua y demás cursos de español?
10. ¿Te gustaría participar en las actividades extraescolares en español? ¿En qué tipo de actividades estás interesad@?
11. ¿Te gustaría tener un intercambio para conversar y practicar?
12. ¿Tienes alguna sugerencia para mí o para el departamento a estas alturas?

EJEMPLO ESCRITO

Esta es Pilar, profesora de español desde hace diecinueve años. Se describiría como una persona rápida y creativa y con poca paciencia. Habla constantemente inglés y español en casa, pero aprende irlandés y solía hablar portugués cuando vivía en Brasil. En Brasil solo vivió medio año enseñando español y literatura inglesa y los aprendió del aire, viviendo con familia, y hablando mucho portuñol. Gaélico irlandés lo aprende en la universidad e inglés es el idioma que estudió en su carrera de filología, aunque suspendió esta asignatura en selectividad. Es muy cabezota, dice, y cuando quiere algo no para hasta que lo consigue.
Este verano no ha tenido muchas vacaciones porque trabaja en la universidad, así que ha tenido tres semanas de vacaciones separadas por tres semanas de trabajo. La primera semana la pasó en España con su familia, la segunda semana la pasó en Gales subiendo montañas con su hija y su pareja, y la tercera semana la pasó en Dingle, porque le tocaron unas vacaciones jugando a un concurso de una marca de

arándanos. No estudia, sino que enseña en la universidad, enseña todos los niveles de lengua y alguna asignatura de traducción así como una nueva asignatura de técnicas de aprendizaje de lenguas.

Espera que la clase de español sea dinámica y que la gente participe y pregunte muchas cosas durante ella. Quiere aprender más gaélico porque le parece importante que su hija crezca con tres lenguas. Lo más difícil de aprender una lengua en la universidad es encontrar el tiempo para practicarla fuera del aula y encontrar los recursos necesarios para mejorar la gramática. Es lo importante. Sí, lo es. Pilar fue Erasmus en la universidad de Galway hace ya 22 años, y decidió volver a volver a Galway después de vivir en Canadá porque quedaba a medio camino entre España y Canadá y le parecía un buen sitio para vivir, puesto que le gustan las montañas y el mar. Estudio inglés porque le encantan las lenguas y la literatura y aprender cómo usamos el lenguaje para otros temas que no sean solo comunicación.

Le encantaría participar en otras actividades en español pero no tiene tiempo en este momento. Ha hecho teatro, radio y música en español y también lidera/se encarga de un grupo de niños de padres/madres españoles. Cree que tener un intercambio con quien conectas/te llevas bien y tenéis muchas cosas en común y te puedes comunicar en español rutinariamente es súper útil. Esta es la mayor sugerencia que os hace para que aprendáis al máximo y le saquéis provecho a vuestro año.

Semana 2 – Clase 2 - Repaso de los pasados

OBJETIVOS

- **AFECTIVO-SOCIALES: Conocer los intereses o los modelos de persona que nos interesan**
- **GRAMATICALES, VOCABULARIO Y COMUNICATIVOS: Pasados y descripción de la vida de las personas en tercera persona.**
- **FONÉTICOS: Averiguamos qué problemas tenemos a este nivel individualmente y de forma colectiva. Hacemos un plan para mejorar estos aspectos en las próximas semanas.**
- **TU OBJETIVO PROPIO: ____**

Ejercicio de calentamiento:

- Abre tu teléfono y encuentra en Wikipedia la biografía breve de alguien a quien admiras. Prepáralo para presentarlo en grupos de tres. (10')
- Presentan a sus personajes (15') y explican por qué los han escogido y por qué los admiran. No vale leer.

El profesor flota por ahí ¿Preguntas? ¿Vocabulario? ¿Gramática?
Hacemos un resumen de los usos de los pasados que nos ayudan ellos a hacerlo. (15 – 20 MINUTOS)



LOS PASADOS EN ESPAÑOL quick view!

Pretérito Perfecto

VERBO HABER

HE
HAS
HA
HEMOS
HABÉIS
HAN

+

-AR -ADO
hablar ---> hablado
-ER -IDO
comer ---> comido
-IR -IDO
salir ---> salido

ver - visto
decir - dicho
hacer - hecho
volver - vuelto
poner - puesto
abrir - abierto
escribir - escrito
romper - roto
morir- muerto

USO

Hablar del pasado en un tiempo NO terminado

EJEMPLOS

Este año he visitado Perú
Hoy he comido ensalada
Esta semana he ido a clase

Pretérito Indefinido

USO

Hablar del pasado en un tiempo SÍ terminado

EJEMPLOS

El año pasado visité Perú
Ayer comí ensalada
En 1998 fui a la playa

-AR	-ER -IR
hablé	viví
hablaste	viviste
habló	vivió
hablamos	vivimos
hablasteis	vivisteis
hablaron	vivieron



ir/ser - fui
tener - tuve
estar - estuve
poner - puse
querer - quise
venir - vine
decir - dije
poder - pude
hacer - hice
saber - supe
dar - di
*haber- hubo

Pretérito Imperfecto

-AR	-ER -IR
hablaba	comía
hablabas	comías
hablaba	comía
hablábamos	comíamos
hablabais	comíais
hablaban	comían



USOS Y EJEMPLOS

Cortesía en presente
Quería un café con leche, por favor

Descripción del pasado
Mi abuelo era muy alto y tenía el pelo rubio

Acciones habituales en pasado
Antes iba todos los días a nadar

Usamos el perfecto y el indefinido para hablar de hechos puntuales en el pasado

Usamos el imperfecto para situar un contexto o expresar la causa de un hecho en el pasado

Después de esto, los alumnos hacen una breve biografía lingüística sobre su experiencia aprendiendo español. Presentamos algunas la semana que viene.

DEBERES DE LA SEMANA 2

- PRÁCTICA MÁS LA GRAMÁTICA DEL VIDEO DE LA SEMANA 1.
- ONLINE VOCABULARIO MODULE 14

Semana 3 – Clase 1

OBJETIVOS

- AFECTIVO-SOCIALES: Conocernos y formar equipo de clase. Creamos un buen ambiente donde los errores no importan y todos ayudamos a todos a aprender.
- GRAMATICALES, VOCABULARIO Y COMUNICATIVOS: Expresar rutinas de aprendizaje y estrategias que utilizamos. Hablamos de momentos en que vimos que habíamos aprendido mucho.
- FONÉTICOS: Averiguamos qué problemas tenemos a este nivel individualmente y de forma colectiva. Repaso de sonidos vocálicos y diptongos e hiatos.
- TU OBJETIVO PROPIO: ____

Calentamiento: Presentaciones de biografía lingüística y les pregunto qué están haciendo ahora. Para aprender. Qué hacen diferente si hacen algo o qué hacen todos los días, qué obstáculos tienen, que les cuesta más. Esto nos lleva a un ejercicio en el que tienen que hacer una lista de palabras (3 por lo menos cada uno) que les cuesta pronunciar. Les pedimos que tengan un documento donde apuntan estas palabras para recordar que les cuesta pronunciarlas y para encontrar estrategias para superar este obstáculo. (15-20 minutos)

(WIKIPEDIA) (10 minutos leer)

https://es.wikipedia.org/wiki/Mafalda

Mafalda es el nombre de una tira de prensa argentina desarrollada por el humorista gráfico *Quino* de 1964 a 1973, protagonizada por la niña homónima, «espejo de la clase media argentina y de la juventud progresista»,que se muestra preocupada por la humanidad y la paz mundial y se rebela contra el mundo legado por sus mayores.

En esta tira vemos a Manolito

Amigo de Mafalda. Hijo de un comerciante de barrio y propietario del almacén «Don Manolo», Manolito representa las ideas capitalistas y conservadoras dentro de la historieta, además de constituir una caricatura del inmigrante gallego. Es tosco, ambicioso y materialista, pero no malintencionado. Además de acudir a la escuela —cuestión para él secundaria—, ayuda a la venta y distribución de mercancías en el almacén de su padre y le interesa estar al tanto de todas las operaciones de entrada y salida de dinero de la tienda.

A diferencia del resto de los personajes, a Manolito le gusta la sopa y desprecia a Los Beatles y a las tendencias juveniles de los años sesenta; también es antagónico hacia los otros almacenes, competidores de «Don Manolo». Parece carecer de fantasía e imaginación, aunque demuestra un gran oportunismo comercial (vende a sus amigos dulces a crédito con intereses, inventa maneras de publicitar el almacén de su padre y hasta huele una moneda a distancia). Su mayor aspiración es convertirse en un importante ejecutivo dueño de una cadena de supermercados y enviar a Rockefeller a la quiebra.

Físicamente, Manolito lleva el pelo cortado a modo de cepillo y tiene la cabeza más cuadrada que la de sus amigos. Salvo por el vello facial, es idéntico a su padre y a su hermano mayor; éste aparece en la tira una sola vez cuando lo licencian del servicio militar y trabaja en el almacén de su padre; más tarde, Manolito refiere que su hermano emigró a Estados Unidos.

Al igual que Felipe, Manolito está inspirado en una persona real: Anastasio Delgado, un inmigrante español dueño de una panadería y padre de Julián Delgado, un amigo de Quino.

y a Mafalda:

Es la protagonista de la tira. Representa la aspiración idealista y utópica de hacer de este un mundo mejor, aunque la envuelven el pesimismo y la preocupación debido a las circunstancias sociopolíticas que aquejan permanentemente a nuestro planeta. Los comentarios y ocurrencias de Mafalda son espejo de las inquietudes sociales y políticas del mundo de los años sesenta. Denuncia, a través de sus dichos y acciones, la maldad y la incompetencia de la humanidad y la ingenuidad de las soluciones propuestas para los problemas mundiales, como el hambre y las guerras. En un reportaje de 1987, Quino explicó que el nihilismo del personaje se refiere a la índole del ser humano, no a la civilización. «Estaba convencido de que si alguien no modificaba un gen del hombre, éste desaparecería a corto plazo», manifestó.

Mafalda habría nacido el 15 de marzo de 1960 o el 15 de marzo de 1962 (aunque su cumpleaños, a decir de Quino, ha de celebrarse el día en que la tira apareció publicada por primera vez, 29 de septiembre de 1964), en el seno de una típica familia de clase media argentina de los años sesenta.

Entusiasta de Los Beatles, el Pájaro Loco y los panqueques, detesta en cambio la sopa. Incomoda frecuentemente a los adultos con sus cuestionamientos sobre lo socialmente establecido y sus preguntas relativas al manejo político del mundo. Está convencida del progreso social de la mujer y lo preconiza. Se imagina a sí misma estudiando idiomas y trabajando como intérprete en las Naciones Unidas para contribuir a la paz mundial.

Al comenzar la historieta, Mafalda tiene cuatro años de edad, y en el mes de marzo siguiente ingresa al jardín de infantes. En los diez años de desarrollo de la historieta parece llegar hasta el tercer o cuarto grado de la escuela primaria.



Hablamos de si los comics les parecen buena idea para aprender idiomas. Les pedimos que nos cuenten si leen comics y cual. Les decimos que nos traigan uno para la clase siguiente. (15')

Semana 3 – Clase 2

OBJETIVOS

- AFECTIVO-SOCIALES: Conocernos y formar equipo de clase. Creamos un buen ambiente donde los errores no importan y todos ayudamos a todos a aprender.
- GRAMATICALES, VOCABULARIO Y COMUNICATIVOS: Conjugación y usos del subjuntivo.
- FONÉTICOS: Averiguamos qué problemas tenemos a este nivel individualmente y de forma colectiva. Repaso de b/v – br
- TU OBJETIVO PROPIO: ____

Calentamiento con los comics que traigan pero también les preguntamos qué hacen para acceder a la cultura y al idioma: (15')

- **viajar**
- **pelis**
- **música**
- **series**

Qué han notado diferente entre las culturas que hablan español y la propia ya a estas alturas de su aprendizaje.



Podemos hablar de cómo procrastinamos a raíz de este comic y de qué nos gusta hacer en el tiempo libre y qué nos aporta lo que hacemos, por qué nos gusta – solo para matar el tiempo? nos reconforta? nos ayuda? aprendemos? nos da satisfacción (15'):

- **Fútbol y otros deportes? Ver o jugar?**
- **Videojuegos – Play.**
- **Música (ver o tocar?)**
- **Pelis (hacer o ver?)**

Frases de traducción del Spanish Verb Tenses para practicar subjuntivo – Sección 3 20 – 20.1 y 20.2 (VIDEO TYG15) – Muy pocas. (15')

BUSCA INFOGRAFÍAS O CREA INFOGRAFÍAS – introducirlos a canva - QUE TE VENGAN BIEN PARA RECORDAR LOS USOS DEL SUBJUNTIVO QUE VAS APRENDIENDO A LA VEZ QUE APRENDER A CONJUGAR EL PRESENTE. (foco en clausulas nominales) (Slide player de apoyo para profesores https://slideplayer.com/slide/1657626/)

Para terminar vamos a jugar a palabras encadenadas. Les explicamos cómo funciona el juego y que lo importante es la rapidez: perro-romper-perdonar-nar... Argentina – nadar – dar- Armar – mar – marítimo – molar...

DEBERES DE LA SEMANA 3

- VIDEO DE TyG y ejercicios
- DICTADO 2 – A2

.

Semana 4 – Clase 1

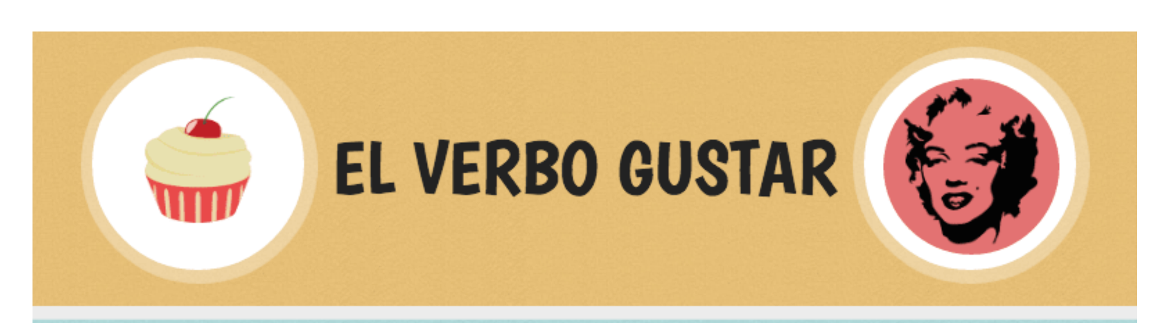
OBJETIVOS

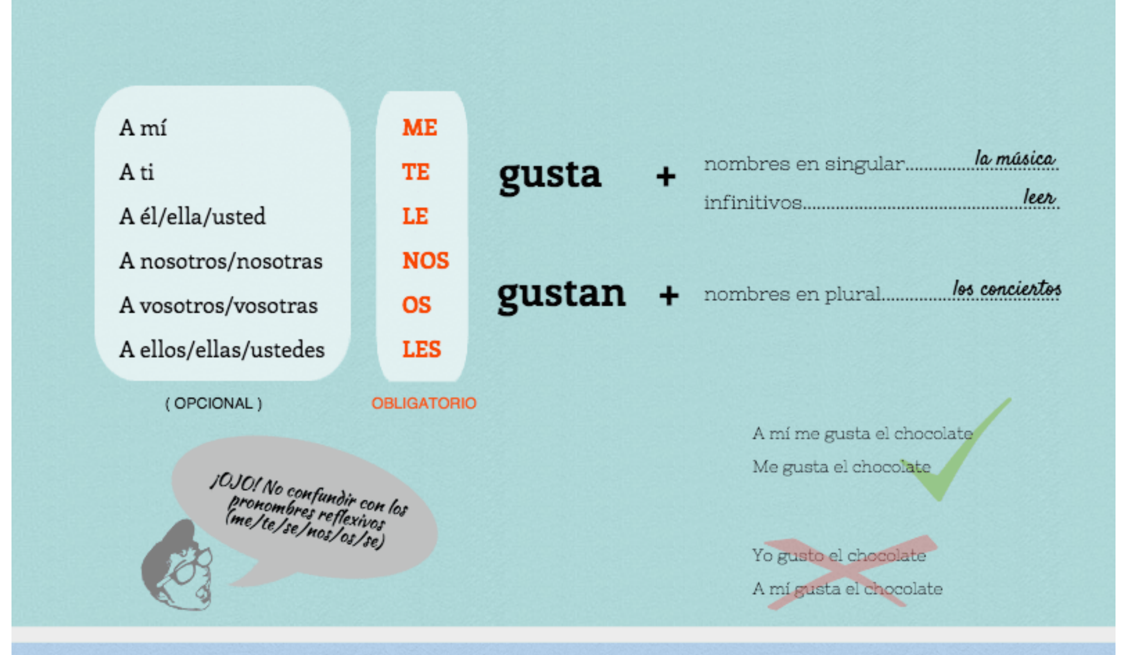
- **AFECTIVO-SOCIALES: Conocernos y formar equipo de clase. Creamos un buen ambiente donde los errores no importan y todos ayudamos a todos a aprender.**
- **GRAMATICALES, VOCABULARIO Y COMUNICATIVOS: Reaccionar a anécdotas y repaso de los verbos como gustar.**
- **FONÉTICOS: Averiguamos qué problemas tenemos a este nivel individualmente y de forma colectiva. Sonidos c/z/k/q – cr**
- **TU OBJETIVO PROPIO: ____**

- **Cuentamentiras sobre una experiencia que les ha pasado en un viaje o rara o graciosa en un ambiente multicultural.** Hacemos el ejercicio de contarnos historias en grupos de tres y reaccionamos. Los estudiantes preguntan cómo reaccionar, expresiones: *madre mía, no fastidies, ¿de verdad?, parece increíble que (subj)...* Hablamos de viajes Luego una persona cuenta la historia que han solucionado y se presenta en clase como propia y el resto de la clase tiene que averiguar si es una mentira o no. (25'-35')

Revisamos cómo funcionan los verbos defectivos y le introducimos al tema del verbo dar+emoción – me da miedo, me daba miedo, vergüenza...
Intentamos llevarlos más allá del nivel A2 y les presentamos situaciones como:

- **Cómo le dirías a una persona *that you fancy them*, *that you like them as a person.***
- **Cómo le preguntarías a una persona *do you like me?***
- **Terminamos con la canción de MANU Chao.**
  https://www.youtube.com/watch?v=x3gw32E-ooE





VERBOS CON LA MISMA ESTRUCTURA

aburrir	*me aburren las películas románticas*
agobiar	*le agobian los atascos*
caer bien/mal	*nos cae bien tu hermano*
doler	*le duele la cabeza*
encantar	*a ellas les fascinan los viajes exóticos*
fascinar	*le impresiona ver discutir a la gente*
impresionar	*me interesa el cine francés*
interesar	*a él le molestan los mosquitos*
molestar	*¿os parece una buena idea?*
parecer	*les preocupa no tener suficiente dinero*
preocupar	*te queda muy bien esa falda*
quedar	

Expresar acuerdo y desacuerdo

- **ACUERDO**
  - (A mí) me gusta Dalí — A mí también
  - (A mí) no me gusta Dalí — A mí tampoco
- **DESACUERDO**
  - (A mí) me gusta Dalí — (Pues) a mí no
  - (A mí) no me gusta Dalí — (Pues) a mí sí

Manuela Aparicio Sanz
lenguaje y otras luces

Semana 4 – Clase 2

OBJETIVOS

- **AFECTIVO-SOCIALES: Acostumbrarnos a hacer errores sin miedo**
- **GRAMATICALES, VOCABULARIO Y COMUNICATIVOS: Subjuntivo y expresión de la opinión**
- **FONÉTICOS: Averiguamos qué problemas tenemos a este nivel individualmente y de forma colectiva. Sonidos d/f/h/m/n/p (dr, fr,pr)**
- **TU OBJETIVO PROPIO: ____**

- **Cuentacuentos sobre una experiencia de miedo o sobrenatural que les ha pasado a ellos o alguien que conocen. Voluntariamente, pero otra persona que no ha participado tiene que hacer una pregunta sobre la historia que está escuchando. Todos al final entregan un resumen de todas las historias que han escuchado (notetaking) (20-25')**

- Podemos usar ejercicios de los libros propuestos en los libros de gramática básica (2) en los videos de TyG o tirar por traducción con el libro gratis de Spanish Verb Tenses. Se pueden elegir estos ejercicios dependiendo de lo que se ha hecho con ellos en las últimas semanas y también en cuanto a la naturaleza del grupo. ¿Es un grupo al que le gusta rellenar huecos? ¿Contestar preguntas? ¿traducción? (Frases de traducción del Spanish Verb Tenses para practicar subjuntivo – Sección 3 20 – 20.3 y 20.4)

- O podemos usar el video subtitulado – presente de subjuntivo https://youtu.be/RP9JAdQrXp8
    - Tiene contenido LGBT
    - Tiene contenido de niños y es problemático para dar a los alumnos la oportunidad de hablar sobre los protagonistas del video y la reacción de la niña.

Pilar Alderete Diez

PRESENTE SUBJUNTIVO



VERBOS REGULARES

cant-AR	com-ER	viv-IR
cant- e	com- a	viv- a
cant- es	com- as	viv- as
cant- e	com- a	viv- a
cant- emos	com- amos	viv- amos
cant- éis	com- áis	viv- áis
cant- en	com- an	viv- an

2 VERBOS CON DIPTONGO: 1ª y 2ª conjugación

cambian todas las personas excepto la 1ª y la 2ª persona plural

e >ie
pensar

p ie nse
p ie nses
p ie nse
p ensemos
p enséis
p ie nsen

otros verbos:

atender calentar cerrar comenzar despertar despertarse empezar encender entender gobernar merendar negar negarse pensar perder querer recomendar sentar sentarse sostener temblar...

o >ue
poder

p ue da
p ue das
p ue da
podamos
podáis
p ue dan

otros verbos:

acordarse acostar almorzar aprobar colgar contar costar demostrar devolver doler encontrar morder mostrar mover poder probar recordar resolver soler soltar soñar volar volver...

VERBOS CON DIPTONGO/CAMBIO DE VOCAL : 3ª conjugación



e >ie-i	o >ue-u	e > i
preferir	**dormir**	**pedir**
pref ie ra	d ue rma	p i da
pref ie ras	d ue rmas	p i das
pref ie ra	d ue rma	p i da
pref i ramos	d u rmamos	p i damos
pref i ráis	d u rmáis	p i dáis
pref ie ran	d ue rman	p i dan

otros verbos:

advertir convertirse hervir invertir mentir preferir sentir sentirse sostener sugerir...

morir

competir conseguir corregir despedir elegir freír impedir pedir perseguir reír reñir repetir seguir servir sonreír vestir...



VERBOS CON LA 1ªPERSONA SINGULAR IRREGULAR EN PRESENTE DE INDICATIVO

	Presente de Indicativo	Presente de Subjuntivo
tener	tengo	tenga, tengas...
caer	caigo	caiga, caigas...
hacer	hago	haga, hagas...
decir	digo	diga, digas...
venir	vengo	venga,vengas...
poner	pongo	ponga, pongas...
traer	traigo	traiga, traigas...
oír	oigo	oiga, oigas...
salir	salgo	salga, salgas...
conducir	conduzco	conduzca, conduzcas..
conocer	conozco	conozca, conozcas...
parecer	parezco	parezca, parezcas...
traducir	traduzco	traduzca, traduzcas...



VERBOS COMPLETAMENTE IRREGULARES

- **ser** ⇨ sea, seas, sea, seamos, seáis, sean
- **estar** ⇨ esté, estés, esté, estemos, estéis, estén
- **ir** ⇨ vaya, vayas, vaya, vayamos, vayáis, vayan
- **haber** ⇨ haya, hayas, haya, hayamos, hayáis, hayan
- **ver** ⇨ vea, veas, vea, veamos, veáis, vean
- **saber** ⇨ sepa, sepas, sepa, sepamos, sepáis, sepan





DEBERES DE LA SEMANA 4

- PRÁCTICA MÁS LA GRAMÁTICA DEL VIDEO DE LA SEMANA 3
- ONLINE VOCABULARIO MODULE 15
- PRONUNCIACIÓN: Identifica una serie de palabras que te dan problemas y pide a tu profesora que las grabe para practicar la pronunciación a través de la imitación. Puedes enviárselas para que te dé feedback.

Semana 5 – Clase 1

OBJETIVOS

- **AFECTIVO-SOCIALES: Aceptar y respaldar al compañero animándolo a que cometa errores.**
- **GRAMATICALES, VOCABULARIO Y COMUNICATIVOS: Contar una historia a través de imágenes. Repaso de los pasados.**
- **FONÉTICOS: Averiguamos qué problemas tenemos a este nivel individualmente y de forma colectiva. Sonidos g/j (gr)**
- **TU OBJETIVO PROPIO: ____**

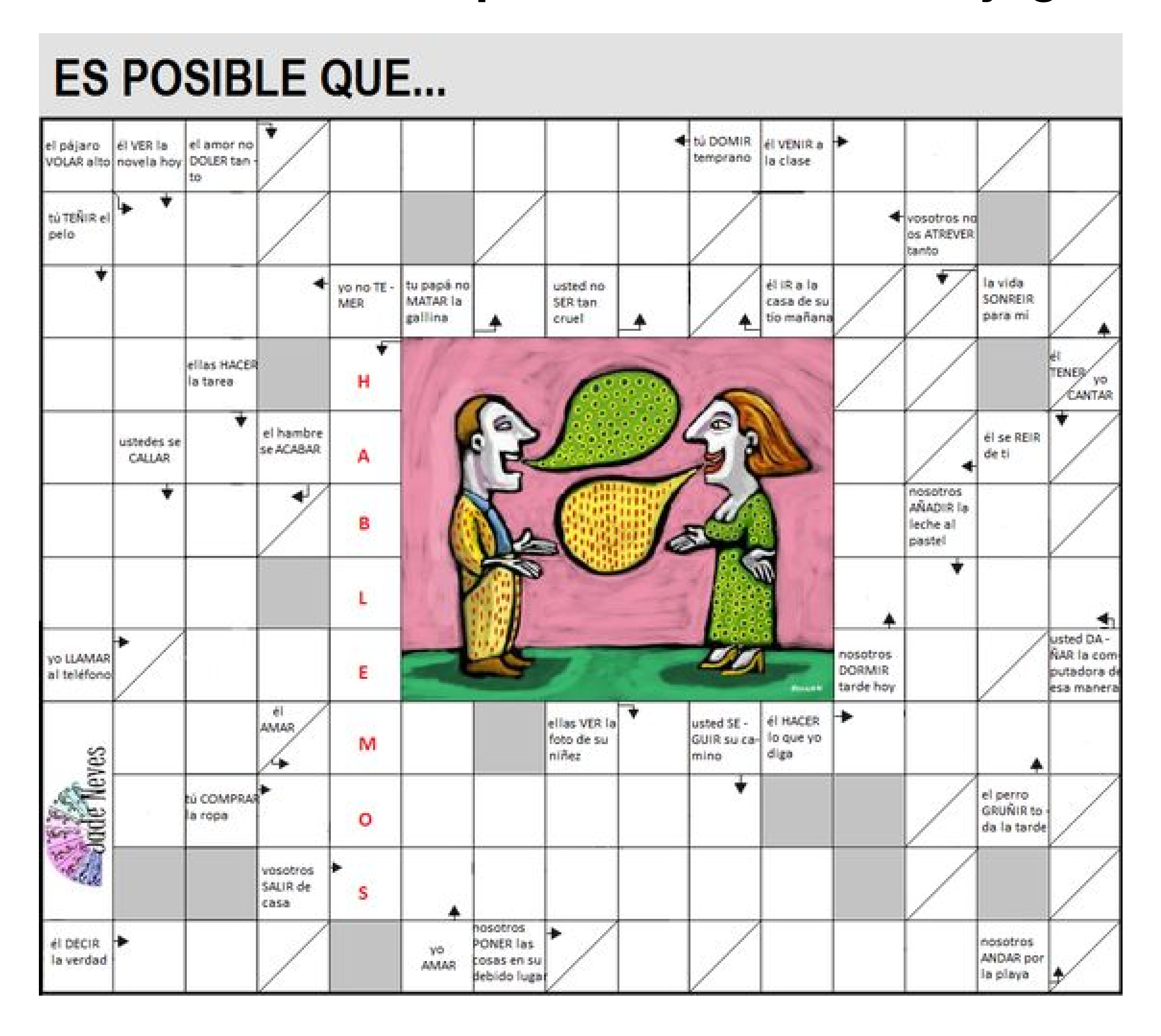
Narramos el cuento de Alma en pasado
https://youtu.be/dUH5RnBESgc
Frases de traducción del Spanish Verb Tenses para practicar subjuntivo – Sección 3 20 – 20.5 y 20.6 o cogemos el libro de gramática básica (cualquiera de los dos)

Semana 5 – Clase 2

OBJETIVOS

- **GRAMATICALES, VOCABULARIO Y COMUNICATIVOS: Práctica de presente de subjuntivo con juegos**
- **FONÉTICOS: Averiguamos qué problemas tenemos a este nivel individualmente y de forma colectiva. Repaso de sonidos ñ**
- **TU OBJETIVO PROPIO: ____**

Primero repasamos conjugación



Hacemos un resumen con este chart.
https://www.pinterest.com.mx/pin/989385230439657777/

UN PASEO POR EL SUBJUNTIVO

Adelaida Martín Bosque

@amartinbosque

imperativo negativo

- No hables con extraños

deseos

- Que tengas suerte
- Ojalá fuera rico

probabilidad

- Probablemente / posiblemente / tal vez / quizá consiga el trabajo

verbos de influencia

querer
aconsejar
decir...

verbos de sentimiento

gustar
molestar
sentir...

cambio de sujeto

- Quiero que hables con ella.
- Le gusta que la gente sea sincera.

verbos de cabeza

pensar
creer
opinar...

verbos de lengua

decir
afirmar
exclamar...

verbos de los sentidos

darse cuenta
sentir
ver, oír...

negación

- No creo que sea bueno dormir poco.
- No dice que haga mal tiempo.
- No veo que tengas razón.

conectores temporales

cuando
en cuanto
tan pronto como...

conectores concesivos

aunque
a pesar de
por más que...

conectores finales

para que
a fin de que...

conectores condicionales

a condición de que
como
si...

conectores relativos

que

INDICATIVO

conectores causales

porque
como
ya que...

conectores consecutivos

así que
por lo tanto
por eso...

META



Practicamos con un tercer juego en grupos de tres o cuatro:



EL JUEGO DEL SUBJUNTIVO
LISTA DE TAREAS

1. Me parece fatal que
2. No es verdad que
3. 1 ronda sin jugar
4. Hay posibilidades de que
5. No está demostrado que
6. Me han aconsejado que
7. Me han recomendado que
8. Retrocede 5 casillas
9. Hace falta que
10. Es imposible que
11. Es lógico que
12. Es extraño que
13. Adelanta 5 casillas
14. Es increíble que
15. Es mejor que
16. Es peor que
17. Retrocede 10 casillas
18. Es terrible que
19. No se trata de que
20. Adelanta 3 casillas
21. Quiero que
22. Recomiendo que
23. Exijo que
24. Te pido que
25. Insisto en que
26. Empieza desde el principio
27. Digo que
28. Indico que
29. Prohíbo que
30. Retrocede 5 casillas
31. Es necesario que
32. Es preciso que
33. 1 ronda sin jugar
34. Prefiero que
35. Yo mando que
36. No quiero que
37. Requiero que
38. Espero que
39. Retrocede 3 casillas
40. Tengo miedo de que
41. Es una lástima que
42. Siento que
43. Me alegro de que
44. Adelanta 10 casillas
45. Me gusta que
46. Me agrada que
47. Me aburre que
48. Retrocede 3 casillas
49. Me encanta que
50. Me interesa que
51. Me disgusta que
52. Adelanta 5 casillas
53. Adelanta 10 casillas
54. Me molesta que
55. Me sorprende que
56. Es urgente que
57. No niego que
58. 1 ronda sin jugar
59. Dudo que
60. No creo que
61. No pienso que
62. 1 ronda sin jugar

DEBERES DE LA SEMANA 5

- VIDEO DE TyG y ejercicios
- DICTADO 3 – A2

Para la evaluación les damos ideas sobre como trabajar la lectura y escritura y estrategias/ Les decimos que se tienen que enfocar en lo que leen en general,

no en cada frase y que es una primera evaluación que si han ido haciendo todo lo de módulo de vocabulario deberían ir bien. Les podemos enseñar la rúbrica.

Semana 6 – Clase 1

ASSESSMENT 1 – Comprensión lectora y escritura

DEBERES DE LA SEMANA 6

- PRÁCTICA MÁS LA GRAMÁTICA DEL VIDEO DE LA SEMANA 5
- ONLINE VOCABULARIO MODULE 16

Semana 6 – Clase 2

OBJETIVOS

- **AFECTIVO-SOCIALES: Diversidad y amistad.**
- **GRAMATICALES, VOCABULARIO Y COMUNICATIVOS: Lectura y comprensión. Negociación de los significados en un texto escrito**
- **FONÉTICOS: Averiguamos qué problemas tenemos a este nivel individualmente y de forma colectiva. Sonidos r/rr**
- **TU OBJETIVO PROPIO: ____**

#SeñorasQueSeEmpotraronHaceMucho

Vamos a leer un hilo de Twitter sobre lesbianas y amigas románticas del libro de Cristina Domenech





Transcripción del hilo:

Cristina Domenech
@firecrackerx

Bueno, amijos, como lo prometido es deuda, pues hoy os voy a contar la historia de las dos señoras a las que Jorge III les puso una pensión vitalicia por ser bolleras. Hilo:

Condado de Kilkenny, Irlanda, 1768. Una Señorita de Bien, Eleanor Butler, hija del conde de Ormond, vive con su familia literalmente en un castillo porque la nobleza es así de extra. La familia de Eleanor está un poco mosqueada porque ella ha rechazado ya varias propuestas de matrimonio. A Eleanor le gusta estudiar y estar a su bola, así que echarse un marido le da mucha pereza. Su madre le dice que como siga así va a ir de cabeza a un convento. A un par de kilómetros vive otra Señorita de Bien, Sarah Ponsonby, que no es de la nobleza pero está emparentada con gente noble. Ella es huérfana y está acogida por un matrimonio con bastante pasta. A Sarah nadie la presiona para que se case porque el señor que la acogió/adoptó no para de hacerle insinuaciones poco modestas y está básicamente esperando a que su mujer la palme para enganchar a Sarah de segunda esposa.

Total, que Eleanor y Sarah se conocen y de inmediato forman una amistad intensita y romántica de las típicas de la época (ya sabéis, las mujeres de clase alta son asexuales, así que pueden comerse la cara a diario y todo correcto). Y aquí empieza la Operación: Irnos a Vivir al Campo. Sí, amigues, toda la obsesión de Eleanor y Sarah era irse a vivir juntas al campo, retirarse de la vida social y comerse la cara tranquilas. A sus familias les daba igual su amistad intensita porque eso estaba muy bien visto. Lo que ya no les dio igual fue cuando Sarah saltó por una ventana de noche y se escapó con Eleanor. Sarah se llevó de equipaje una pistola y a su perro, que sinceramente, para qué quiere una más. Debido a un pequeño inconveniente en el plan (barcos que zarpaban con retraso, pasar la noche de mala manera y pillar unas fiebres del copón) sus familias las encuentran y las convencen para que vuelvan a casa. Una movida.

A partir de este momento sus familias intentan mantenerlas separadas, pero no hay manera. Al final, cuando se vuelven a escapar, están tan hartos de líos que las dejan irse. Al fin y al cabo no se han escapado con un hombre (que sería lo grave) y total, ya volverán. Spoiler alert: No vuelven. Que a vosotros os da un poco igual, pero para alguien de la época esto es un giro de trama a la altura de El Sexto Sentido, porque estamos hablando de una época en la que siendo mujer tienes como seis o siete formas de ganar dinero y cinco son ilegales. Se fueron a Gales y encontraron una casita para Vivir en el Campo y Comerse la Cara en la Misma Cama™. Y se llevaron a mi personaje favorito de todo este lío, que es una doncella de Sarah a la que llamaban Molly la Matona y que una vez le pegó con un candelabro a un mayordomo.

Como está feo ser de la nobleza y dejar que tus hijas se mueran de hambre, sus familias les mandan una paga escasita, rollo mileurista, esperando que se arrepientan y vuelvan. Y aquí es donde nos hundimos en el surrealismo. Como la amistad romántica y pasional entre mujeres era un ideal noble y puro en la época, la gente empieza a considerar a Eleanor y Sarah como unos seres de luz y bondad que viven en un Edén de pureza y virtud. Más adelante, a finales del XIX, estos arreglos se pusieron muy de moda entre mujeres, pero para eso falta aún un siglo. A finales del XVIII le decías a la gente que dos señoras se habían escapado y estaban viviendo en ese plan y la peña se quedaba alucinada. Y esto llegó hasta el punto de que la gente iba a visitarlas sin conocerlas de nada para ver a dos señoras Puras y Virtuosas viviendo juntas. Cuando en realidad estas señoras estaban tan casadas que encargaron un juego de cristalería con las iniciales de las dos entrelazadas. Total, que con la tontería acabaron pasándose por allí Lord Byron, Walter Scott, William Wordsworth, el Duque de Wellington, Percy Shelley… y un largo etcétera. Y escribían poemas sobre ellas. Y les traían regalos. Se hicieron tan famosas que la reina se enteró de todo esto y se le antojó ir a verlas, y después le estuvo pegándole calor con el tema a su marido Jorge III hasta que les puso una pensión vitalicia básicamente por vivir juntas en bollero matrimonio (Rajoy, ponme una paga). A todo esto, Sarah y Eleanor dedicaban los días a reformar la casa, cuidar del jardín, estudiar, llamarse ‘mi amada’, ‘mi mejor mitad’, etc, y Eleanor escribía un diario que es aburrido de morirse, con muchos detalles de la vida diaria de dos señoras que estudiaban mucho. Y así estuvieron algo más de cincuenta años. Hasta que murió Eleanor y Sarah dos años después. Enterradas y recordadas con un memorial de piedra de tres caras, con tres epitafios: Uno para Eleanor, uno para Sarah… y uno para Molly la Matona. NO ES BROMA. Lo mejor de esta historia es que nunca, ni en los diarios de Eleanor ni de boca de ningún conocido, se menciona que Eleanor y Sarah se empotraran en ningún momento, así que los historiadores se pelean muchísimo para decidir si eran o no lesbianas. Pero qué queréis que os diga, después de fugarse dos veces, vivir cincuenta años juntas durmiendo en la misma cama y encargar cristalería con las iniciales de ambas entrelazadas, si se empotraron o no es lo de menos. Pero increíblemente estas dos señoras no han sido ni de lejos las lesbianas que más han hecho llorar a los historiadores, así que otro día os cuento la historia de la señora que cada vez que empotraba a otra dejaba escrito en un diario cuántos orgasmos había tenido cada una. https://twitter.com/firecrackerx/status/972174727463755776

Lectura 1 – Lee rápido y subraya las palabras que no has entendido.
Anota al final de la lectura lo que ya has comprendido. ¿Hay algo que crees que tienes que buscar con detenimiento? ¿Algo que no has comprendido para nada? Pregunta por las palabras y expresiones que no entiendes.

Lectura 2 – Lee despacio intentando asegurarte de que entiendes todo. Haz un breve resumen de unas 5 líneas al final anotando todo lo que crees que es importante.

Lectura 3 y traducción – Intenta traducir lo que lees según lo vas leyendo. Si hay pasajes que te cuestan en particular pregunta a la profesora o compañeros cómo lo traducirían ellos.

Semana 7 – Clase 1 – Unidad 10

OBJETIVOS

- **AFECTIVO-SOCIALES: Prioridades en la vida de cada uno. Educación en el respeto.**
- **GRAMATICALES, VOCABULARIO Y COMUNICATIVOS: Descripción de los sentimientos que nos transmite una foto**
- **FONÉTICOS: Averiguamos qué problemas tenemos a este nivel individualmente y de forma colectiva. Sonidos r/rr**
- **TU OBJETIVO PROPIO: ____**

Corregimos el test

Empezamos a hablar de felicidad. ¿Cuándo fue la última vez que te sentiste super feliz? (no lo tienen que compartir solo pensarlo para sus adentros en español y preguntar en privado al profesor/a si no saben alguna palabra crucial para expresarse esta felicidad a sí mismos)

Deberes:

- Mira fotos tuyas o de otras personas que para ti representen la felicidad.
- Descríbelos físicamente y explica o inventa lo que están haciendo para ser felices en ese momento en que está tomada la foto.

Expresiones

Para mí la felicidad es…
Claro que…
Bueno, si me preguntas…
Supongo que, en general…

Semana 7 – Clase 2

OBJETIVOS

- **AFECTIVO-SOCIALES: Prioridades en la vida de cada uno. Educación en el respeto.**
- **GRAMATICALES, VOCABULARIO Y COMUNICATIVOS: Expresión de emociones y usos del subjuntivo en el presente.**
- **FONÉTICOS: Averiguamos qué problemas tenemos a este nivel individualmente y de forma colectiva. Sonidos s (pronunciaciones regionales,aspirada, etc)**
- **TU OBJETIVO PROPIO: ____**

https://ar.pinterest.com/pin/209698926384855823/



Hacemos un resumen de las expresiones que para nosotros significan ser felices. Podemos ilustrarlas con las fotos que han usado, o bien describirlas verbalmente. Hacemos una lista de las actividades que se han listado para estar felices. (15-20')

Vemos este video y lo resumimos: Breve resumen del corto de animación la alegría de la vida (15 – 20'): https://youtu.be/d_JXHXd3L1Q
terminamos con diálogos de preguntas personales:
¿Qué te da alegría en tu vida a diario?
Me da mucha alegría que vengan los pájaros a comer en mi patio
Me alegra que mi hija se levante feliz de la cama
Me alegran las canciones que pongo en el coche
Me alegra correr si no llueve
El desayuno me alegra la vida

Deberes:
Frases de traducción del Spanish Verb Tenses para practicar subjuntivo – Sección 3 20 – 20.7 y 20.8 y 20.9 (foco en adverbiales) https://quizlet.com/au/309469854/el-subjuntivo-con-clausulas-adverbiales-diagram/

DEBERES DE LA SEMANA 7

- VIDEO DE TyG y ejercicios
- DICTADO 4 – A2

Semana 8 – Clase 1

OBJETIVOS

- **AFECTIVO-SOCIALES: Lenguaje no verbal y aceptarse físicamente.**
- **GRAMATICALES, VOCABULARIO Y COMUNICATIVOS: Expresión de emociones y usos del subjuntivo en el presente.**
- **FONÉTICOS: Averiguamos qué problemas tenemos a este nivel individualmente y de forma colectiva. Sonidos ll/y (pronunciaciones regionales,aspirada, etc)**
- **TU OBJETIVO PROPIO: ____**

CALENTAMIENTO:

Gestos en español y pequeños diálogos. Ejemplos de:

LO CONSEGUÍ

https://lecture.ecc.u-tokyo.ac.jp/~cueda/gakusyu/gestos/index.html#[[Lo%20consegu%C3%AD!]]

LOCO

https://lecture.ecc.u-tokyo.ac.jp/~cueda/gakusyu/gestos/arc-center.php?key=125b

MUCHO

https://lecture.ecc.u-tokyo.ac.jp/~cueda/gakusyu/gestos/index.html#[[Mucho]]

Les preguntamos si han notado otros gestos en los españoles o si conocen gestos irlandeses que no conocemos los extranjeros. (15 minutos)

EJERCICIO INDIVIDUAL:

- **Haz una lista de las cosas que no te hacen feliz en este momento. No significa que las vayamos a solucionar. Solo queremos ser conscientes de cuáles son.**
- **Estos son tus obstáculos personales que te hacen sentirte menos feliz de lo que podrías ser. No tienes por qué enseñarle esta hoja a nadie. Es tuya y privada. Pregunta las palabras que no conozcas en privado al profesor/a**
  (15 minutos)

AHORA LEE (15 minutos) :

https://arturovillegas.com.mx/obstaculos-te-impiden-ser-feliz/



o

7 Obstáculos Que Te Impiden Ser Feliz.

¿Qué es la felicidad y por qué es tan difícil encontrarla? Para cada uno de nosotros, el sentido de ser feliz es algo distinto pero al final todos estamos en la misma búsqueda: mayor bienestar. Te comparto 7 obstáculos que te impiden ser feliz en el trabajo y en la vida.

7 Obstáculos Que Te Impiden Ser Feliz.

Definir la felicidad es mucho más difícil que solo sentirnos felices. Podríamos decir que la felicidad es ese estado en la vida cuando uno tiene cada elemento de su vida en el plano ideal. Tienes salud, un trabajo, familia, terminaste de pagar una deuda, tu hijo salió bien en la escuela, ganaste un partido, te irás de vacaciones la próxima semana…

Hay muchas cosas que pueden contribuir a nuestra felicidad. Pero estos 7 obstáculos te impedirán seguir en ese camino tan recorrido y buscado de la felicidad.

1 Vives en el pasado o en el futuro.



Todos hemos hecho cosas de las que nos avergonzamos, son los errores de nuestro pasado. Hubo algo que hicimos mal, pero mientras más sigas pensando en ello y atormentándote más estrés terminarás causándote.

Por el otro lado, hay quienes viven en el futuro, ansiosos de las cosas que puedan o no ocurrir. Tanto buenas como malas. “¿Me despedirán?” “¿y si me cierran mi negocio?” “¿y si no salgo bien en mis análisis médicos?” “¿y si nos pasa algo?”.

Los miedos nos quitan la energía que necesitamos para ser y vivir.

2 No vives el momento.



Así como en el punto anterior, estás viviendo en el pasado o en el futuro. No estás viviendo el momento, ahora, aquí es donde estás. Si este es el presente y este es el único tiempo donde tienes poder para cambiar la situación entonces enfócate aquí. El pasado ya pasó y el futuro vendrá solo de acuerdo con lo que hagas AHORA.

3 Vives apresuradamente.



Hoy vivimos en algo que alguna vez escuché le decían “Era Light”. En esta era todo lo queremos rápido, fácil, y si es posible, gratis. La generación de la comida rápida y del celular nos han convertido en personas que no saben esperar.

Como vivimos desesperados a que todo lo queremos, vivimos de una forma apresurada. No solo hasta conducimos más rápido para llegar rápido a un lugar, cuando pedimos algo esperamos a que el universo nos lo de automáticamente, casi que nos caiga del cielo a las manos.

Las personas felices saben esperar, saben vivir el momento y se toman su tiempo para las cosas.

4 Te olvidas de apreciar y agradecer.



Como vivimos de manera apresurada, olvidamos apreciar las cosas, los detalles. Damos por sentado todo lo que tenemos ante nosotros. Y por supuesto, el que no aprecia no agradece.

Vivir apresuradamente hace que pasemos por alto los detalles de lo que nos está rodeando. Hasta algo tan sencillo como un paisaje, un atardecer… No apreciamos y no nos sorprendemos.

Las personas felices siempre dan las gracias a todas las personas y se sienten agradecidos por las cosas buenas que les ocurren.

5 Te comparas con otras personas.



Cuando comenzamos a compararnos con otras personas y los usamos como regla para medirnos a nosotros mismos empiezan muchos problemas. Cada uno es diferente, y nadie ni siquiera tiene el mismo código genético.

A veces pensamos que las otras personas son más felices que nosotros, que tienen mejores vidas, mejores empleos. Vemos sus posesiones, mejores autos, mejor casa, mejor jardín, mejor ropa. Y nos sentimos menos.

Compararte con otras personas inevitablemente te conducirá a sentirte peor contigo mismo. Las personas felices solamente se comparan consigo mismas y se miden a sí mismas de acuerdo con el tiempo.

6 No sabes lo que quieres.



Para ser feliz necesitas tener un objetivo en tu vida. Si no sabes lo que haces, entonces difícilmente podrás ser feliz de manera íntegra.

Acostúmbrate a trazar metas, a hacer algo que trascienda. Te sentirás muy vacío si no te fijas una misión en tu plan de vida.

7 No tienes prioridades.



Es muy fácil perderse en las rutinas y hacer que las pequeñas cosas sin importancia se apoderen de nuestra agenda. ¿Cuáles son tus prioridades máximas en la vida? ¿tu familia? ¿tu esposa? ¿hijos? ¿el empleo? ¿un proyecto?

De todas las cosas que estás haciendo cada día, ¿cuáles son realmente importantes? ¿estás haciendo algo que no deberías? ¿qué actividades te roban el tiempo de lo que realmente importa para ti?



Arturo Villegas es Conferencista Internacional y Autor Bestseller. Es especialista en felicidad aplicada a la productividad, el trabajo y la vida.

Después de leer este texto, clasifica tus obstáculos en una de estas siete categorías.

Semana 8 – Clase 2

OBJETIVOS

- **AFECTIVO-SOCIALES: Resolución de problemas con amigos.**
- **GRAMATICALES, VOCABULARIO Y COMUNICATIVOS: Usos finales del subjuntivo. Relato de un error - anécodta**
- **FONÉTICOS: Averiguamos qué problemas tenemos a este nivel individualmente y de forma colectiva. Sonidos t / w / x (pronunciaciones regionales,aspirada, etc)**
- **TU OBJETIVO PROPIO: ____**

¿Qué opinas del texto de la semana pasada? ¿Qué te gustó? ¿Qué no te gustó? ¿Con qué estás de acuerdo y con qué no? (5-10 minutos)

Frases de traducción del Spanish Verb Tenses para practicar subjuntivo – Sección 3 20 – 20.10 y 20.11 (foco en adjetivales – reforzar que nada y nadie o ningún también son antecedentes que nos suelen dar un subjuntivo) Para el profesor un padlet - https://padlet.com/jpastorius/mo4mczdeljl5

Deberes:

Relato de un error – Escoge uno de los errores que has hecho al traducir estas frases y explica por qué crees que has cometido este error.

DEBERES DE LA SEMANA 8

- PRÁCTICA MÁS LA GRAMÁTICA DEL VIDEO DE LA SEMANA 7
- ONLINE VOCABULARIO MODULE 17

Semana 9 – Clase 1

OBJETIVOS

- **AFECTIVO-SOCIALES: Contar lo que nos dicen objetivamente y con empatía**
- **GRAMATICALES, VOCABULARIO Y COMUNICATIVOS: Estilo indirecto y pronombres – preguntas…**
- **FONÉTICOS: Averiguamos qué problemas tenemos a este nivel individualmente y de forma colectiva. Entonación de preguntas y respuestas**
- **TU OBJETIVO PROPIO: ____**

Revisamos el estilo indirecto con el video de tapas de español https://www.youtube.com/watch?v=WQXIIpofrAQ

VIDEO DE ROBERT WALDINGER (15 – 20 minutos)

Abre este video y pon la transcripción en idioma español:

https://www.ted.com/talks/robert_waldinger_what_makes_a_good_life_lessons_from_the_longest_study_on_happiness/transcript

Subraya o marca las palabras o expresiones que te han sorprendido en esta traducción de la transcripción del video para preguntarlas después.

TRANSCRIPCIÓN a español

¿Qué nos mantiene sanos y felices conforme avanzamos en la vida? Si tuvieran que invertir ahora en lo mejor para su futuro, ¿dónde pondrían su tiempo y energía? Una encuesta reciente a la generación del milenio les preguntó cuáles eran sus metas más importantes en la vida, y más del 80 % dijo que una meta importante para ellos era hacerse ricos. Y otro 50 % de esos mismos adultos jóvenes dijo que otra meta importante era ser famosos.

Y se nos dice constantemente que trabajemos más, que nos esforcemos para lograr más. Nos da la impresión de que debemos perseguir estas cosas para tener una buena vida. El panorama de una vida, de las decisiones que toma la gente, y el resultado de esas decisiones, es casi imposible de obtener. Gran parte de lo que sabemos de la vida lo sabemos pidiendo a la gente que recuerde el pasado. Y, como sabemos, la retrospectiva es todo menos agudeza. Olvidamos grandes fragmentos de lo que nos sucede en la vida, y a veces la memoria es francamente creativa.

Pero ¿y si pudiéramos ver vidas enteras conforme se desarrollan en el tiempo? ¿Y si pudiéramos estudiar a las personas desde la adolescencia hasta la adultez para ver qué hace a la gente feliz y saludable?
Lo hicimos. El Estudio de Desarrollo de Adultos de Harvard puede que sea el estudio más largo de la vida adulta en la historia. Durante 75 años, rastreamos la vida de 724 hombres, año tras año, preguntándoles sobre su trabajo, su vida hogareña, su salud, y, claro, preguntando todo ese tiempo sin saber cómo resultarían sus historias de vida.
Estudios como este son extremadamente raros. Casi todos los proyectos de este tipo se desmoronan pasada una década porque muchas personas abandonan el estudio, o por falta de financiamiento, o por distracción de los investigadores, o porque mueren, y nadie continúa la investigación de campo. Pero gracias a una combinación de suerte y persistencia de varias generaciones de investigadores, este estudio sobrevivió. Unos 60 de los 724 hombres del principio siguen con vida, todavía participan en el estudio, la mayoría tiene noventa y tantos. Y ahora empezamos a estudiar los más de 2000 hijos de estos hombres. Y yo soy el cuarto director del estudio.
Desde 1938, hemos rastreado las vidas de dos grupos de hombres. El primer grupo empezó el estudio cuando eran estudiantes de segundo año en la Universidad de Harvard. Todos terminaron la universidad durante la Segunda Guerra Mundial, y luego la mayoría se fue a la guerra. El segundo grupo que seguimos era un grupo de chicos de los barrios más pobres de Boston, chicos elegidos para el estudio específicamente porque provenían de las familias con más problemas y más desfavorecidas en el Boston de los años 1930. La mayoría vivía hacinada, sin agua corriente, sin agua caliente.
Cuando ingresaron al estudio, se entrevistó a todos estos adolescentes. Se les realizaron exámenes médicos. Fuimos a sus hogares y entrevistamos a sus padres. Y luego estos adolescentes se hicieron adultos y cada uno hizo su vida. Algunos fueron operarios de fábrica, abogados, albañiles, médicos, uno fue presidente de EE.UU. Algunos se hicieron alcohólicos. Unos pocos sufrieron esquizofrenia. Algunos tuvieron ascenso social desde la base hasta la cumbre, y otros fueron en sentido contrario.
Los fundadores de este estudio ni en sus fantasías más alocadas hubieran imaginado que yo estaría hoy aquí, 75 años después, contándoles que el estudio continúa. Cada dos años, nuestro dedicado y paciente personal de investigación llama a estos hombres y les pregunta si pueden enviarles otra serie de preguntas sobre sus vidas.
Muchos de los hombres de Boston nos preguntan: "¿Por qué quieren seguir estudiándome? Mi vida no es tan interesante". Los hombres de Harvard nunca hacen esa pregunta.
Para obtener la imagen más clara de estas vidas, no solo enviamos cuestionarios. Los entrevistamos en sus salas de estar. Conseguimos sus historias clínicas. Les extraemos sangre, escaneamos sus cerebros, hablamos con sus hijos. Registramos en video las conversaciones con sus esposas sobre sus preocupaciones. Y cuando, hace una década, finalmente les preguntamos a las esposas si querían sumarse como miembros del estudio, muchas mujeres dijeron: "Sabes, ya era hora".
¿Qué hemos aprendido? ¿Qué lecciones surgen de las decenas de miles de páginas de información que generamos sobre estas vidas? Bueno, las lecciones no tienen que ver con riqueza, fama, ni con trabajar mucho. El mensaje más claro de estos 75 años de estudio es este: Las buenas relaciones nos hacen más felices y saludables. Punto.
Hemos aprendido tres cosas sobre las relaciones. La primera es que las conexiones sociales nos hacen bien, y que la soledad mata. Resulta que las personas con más vínculos sociales con la familia, los amigos, la comunidad, son más felices, más sanos y viven más que las personas que tienen menos vínculos. Y experimentar soledad resulta ser tóxico. Las personas que están más aisladas de lo que quisieran de otras

personas encuentran que son menos felices, son más susceptibles a recaídas de salud en la mediana edad, sus funciones cerebrales decaen más precipitadamente y viven menos que las personas que no están solas. Y lo triste es que, en cualquier momento, más de 1 de cada 5 estadounidenses informarán estar solos.
Y sabemos que podemos estar solos en la multitud y podemos estar solos en un matrimonio, por eso la segunda gran lección que aprendimos es que no tiene que ver con la cantidad de amigos que tenemos, tampoco tiene que ver con que estemos en una relación, lo que importa es la calidad de las relaciones más cercanas. Resulta que vivir en medio del conflicto es muy malo para la salud. Los matrimonios muy conflictivos, por ejemplo, sin mucho afecto, resultan ser muy malos para la salud, quizá peores que el divorcio. Y vivir en medio de relaciones buenas y cálidas da protección.
Cuando nuestros hombres llegaron a sus ochenta y tantos, quisimos analizar cómo fue su mediana edad para ver si podíamos predecir quién se convertiría en un octogenario feliz y saludable y quién no. Y cuando recolectamos todo lo que sabíamos de ellos a sus 50 años, no fueron los niveles de colesterol de la mediana edad los que predijeron cómo envejecerían. Fue el grado de satisfacción que tenían en sus relaciones. Las personas más satisfechas en sus relaciones a los 50 años fueron las más saludables a los 80 años. Y bueno, las relaciones cercanas parecen amortiguar algunos de los achaques de envejecer. Nuestras hombres y mujeres que están en parejas felices informaron, a sus ochenta y tantos, que cuando sentían más dolor físico, seguían de buen humor. Pero las personas que estaban en relaciones no felices, los días que informaban tener más dolor físico, este se magnificaba por el dolor emocional.
Y la tercera gran lección que aprendimos sobre las relaciones y la salud es que las buenas relaciones no solo protegen el cuerpo, protegen el cerebro. Resulta que estar en una relación de apego seguro con otra persona a los 80 y tantos da protección, las personas que están en relaciones en las que sienten que pueden contar con la otra persona si lo necesitan, los recuerdos de esas personas permanecen más nítidos más tiempo. Y las personas en relaciones en que sienten que no pueden contar con la otra persona, son personas que pierden antes la memoria. Pero las buenas relaciones pueden no ser armoniosas todo el tiempo. Algunas de nuestras parejas octogenarias podían pelearse a veces pero en tanto sintieran que podían contar con el otro cuando la cosa se ponía difícil, esas pelean no quedaban en sus recuerdos.
Pero este mensaje, de que las relaciones buenas y estrechas son buenas para la salud y el bienestar, esta sabiduría es vieja como el tiempo. ¿Por qué es tan difícil de entender y tan fácil de ignorar? Bueno, somos humanos. Nos gustaría una solución rápida, algo que nos mejore la vida y que sea permanente. Las relaciones son un lío, son complicadas, y cuidar a la familia y a los amigos no es atractivo ni glamuroso. Dura toda la vida. Nunca termina. En el estudio, las personas de 75 años más felices al jubilarse fueron las que activamente reemplazaron compañeros de trabajo por nuevos compañeros de juego. Como los encuestados de la generación del milenio, muchos de nuestros hombres cuando eran adultos jóvenes creían que la fama, la riqueza y lograr grandes cosas era lo que necesitaban para tener una vida buena. Pero con el tiempo, en estos 75 años, nuestro estudio ha demostrado que les fue mejor a las personas que se inclinaron por las relaciones, con la familia, con los amigos, con la comunidad.
¿Qué hay de ti? Digamos que tienes 25, o 40, o 60. ¿Qué implica entregarse a las relaciones?
Bueno, las posibilidades son casi ilimitadas. Podría ser tan simple como pasar más tiempo con personas que con pantallas o amenizar una relación rancia haciendo algo nuevo juntos, caminatas largas o citas nocturnas, o acercarse a ese familiar que no hemos visto

en años, porque esas disputas familiares tan comunes dejan una pérdida terrible en las personas que guardan rencores.
Me gustaría cerrar con una cita de Mark Twain. Hace más de un siglo, él estaba analizando su vida, y escribió esto: "No hay tiempo, muy breve es la vida para disputas, disculpas, animosidades, pedidos de cuenta. Solo hay tiempo para amar, y solo un instante, por así decirlo, para eso".
La buena vida se construye con buenas relaciones.

- **P&R (5 – 15 minutos)**

  Preguntas en grupos de tres, se debaten y se nombra a un portavoz para exponerlas en clase la semana próxima (10 – 20 minutos).

- **¿Con qué estás de acuerdo y con qué no? *Intenta usar expresiones en estilo indirecto como por ejemplo*: Robert dice/ha dicho que la vida es mejor cuando las relaciones son buenas. Estoy de acuerdo con él.**
- **Si la buena vida se construye con buenas relaciones, ¿la buena vida se destruye con malas relaciones?**
- **Si la buena vida se construye con buenas relaciones, ¿La mala vida se construye sin relaciones?**

Semana 9 – Clase 2

OBJETIVOS

- **AFECTIVO-SOCIALES: Resolución de conflictos personales**
- **GRAMATICALES, VOCABULARIO Y COMUNICATIVOS: Estilo indirecto y pronombres – preguntas…**
- **FONÉTICOS: Averiguamos qué problemas tenemos a este nivel individualmente y de forma colectiva. Entonación de sorpresa/incredulidad**
- **TU OBJETIVO PROPIO: ____**

- **Exponemos las respuestas de los grupos a esas preguntas en clase. Se apuntan para que las tengan todos. (15 – 30 minutos)**

Organiza las cinco prioridades en principales tu vida. Escríbelo en tema y en forma de frase. En la frase incluye un problema que esa prioridad te genera. Escríbelas claramente para que luego las pueda leer tu compañero/a (15 minutos máximo). Ejemplos:

1. Mi hija – Mi prioridad principal es que mi hija sea feliz y desarrolle todo su potencial. A veces me da mucho estrés por qué no sé qué es lo mejor para ella.
2. Mi creatividad – Mi segunda prioridad es hacer cosas, crear, escribir, hacer punto, cantar, tocar música... aprender más cosas. Pero a veces no comparto nada de lo que creo y me frustra.
3. Viajar – Mi tercera prioridad es viajar por el mundo, todavía me quedan muchas cosas por conocer, pero no tengo mucho tiempo.
4. Mi trabajo – mi cuarta prioridad es mi trabajo porque me gusta mucho lo que hago, lo que a veces hace que no tenga tiempo para otras cosas.
5. Justicia social – mi quinta prioridad es la justicia social, es decir, me molesta que el mundo tenga tanta jerarquía económica, que haya tanta gente sin voz, especialmente los menores de edad. En relación con el peligro en el que está el planeta entero, me preocupa mucho que no se escuche a los jóvenes que están pidiendo que se actúe inmediatamente.

Ahora intercambiamos la hoja donde hemos escrito estas frases y tu compañero/a te va a dar consejos sobre las prioridades que tienes. Ejemplos:

1. Si te estresa mucho no saber qué es lo mejor para ella, tienes que darte cuenta de que lo importante es tu intención. No es tan importante cometer errores sino que tu intención sea buena.
2. Envía tus escritos a revistas y a sitios para publicarlas. Canta en las sesiones de micrófono abierto en la ciudad o forma un grupo musical. Regala las cosas que haces con lana a tus amigos.
3. Planifica bien tu tiempo y los sitios donde quieres viajar.
4. Debes organizar tu tiempo mejor. Específica un tiempo en el que vas a trabajar y pon una alarma para dejar de trabajar pronto. No es nada bueno ser adicto al trabajo.

5. Debes unirte a asociaciones o grupos que tienen los mismos intereses que tú para que te apoyen y no te sientas tan solo en tus preocupaciones.

Si no lo acaban lo pueden terminar en casa. Pueden hacer una foto de las frases.

DEBERES: Frases de traducción del Spanish Verb Tenses para practicar subjuntivo – Sección 3 20 – 20.12 y 20.13

DEBERES DE LA SEMANA 9

- VIDEO DE TyG y ejercicios
- DICTADO 5 – A2

Semana 10 – Clase 1

OBJETIVOS

- **AFECTIVO-SOCIALES: Cooperación para la construcción de conocimiento meta.**
- **GRAMATICALES, VOCABULARIO Y COMUNICATIVOS: revisión de los usos del subjuntivo**
- **FONÉTICOS: Averiguamos qué problemas tenemos a este nivel individualmente y de forma colectiva. Entonación en general.**
- **TU OBJETIVO PROPIO: ____**

Nueva revisión de los usos del subjuntivo (Resumir los que hemos visto hasta ahora) – Hacer una imagen con colores en la pizarra blanca de manera que se resuman todos los usos que hemos visto hasta ahora). Luego trabajamos las frases de traducción, enseñándoles a trabajar desde el error o creamos frases paralelas a estas para que no tengan las soluciones detrás. Se traducen en clase solos o en pareja.

Frases de traducción del Spanish Verb Tenses para practicar subjuntivo – Sección 3 20 – 20.14 y 20.15 (las cláusulas con un solo verbo y los usos de aunque)

Se les da las correcciones y se les pide que pregunten por los errores que no entienden. Si lo entienden todo, les hacemos la siguiente pregunta para hacer repaso: ¿Qué tipo de trabajo quieres cuando termines la carrera o a qué te gustaría dedicarte en la vida? (15')

Semana 10 – Clase 2

OBJETIVOS

- **AFECTIVO-SOCIALES: Respeto por las aspiraciones personales**
- **GRAMATICALES, VOCABULARIO Y COMUNICATIVOS: revisión de los usos del subjuntivo – futuro y condicionales (frases)**
- **FONÉTICOS: Averiguamos qué problemas tenemos a este nivel individualmente y de forma colectiva. Entonación en general.**
- **TU OBJETIVO PROPIO: ____**

Calentamos con las respuestas a: ¿Qué tipo de trabajo quieres cuando termines la carrera o a qué te gustaría dedicarte en la vida? (15')

Repaso de las frases condicionales



Vamos a practicar ahora:

En parejas y oral:


1
¿Y si... practicamos las condicionales?
Lenguaje y otras luces
Si se me quema la tarta...
Si soñar no fuera gratis...
SI EN EL MUNDO NO EXISTIERA LA IGNORANCIA...
Si tuviera 150 años...
Si los mosquitos no existiesen...
Si hubiera nacido flor...
Si hubiera dicho la verdad...
Si se me olvida el móvil en casa...
Si hubiera habido menos gente...
Si no hubiese ido a la escuela...
Si fuera más joven...
Si Adán y Eva no se hubiesen comido la manzana...
Si hubiese sido más simpático/a...
Si quieres entender el subjuntivo en español...
Si no me hubiera levantado con el pie izquierdo...
Si sigues mirándome así...
Si tuviera una memoria de elefante...
Si te parece una tontería tremenda...
Si Pablo no se come los garbanzos...
Si fuera un perro...
Si hubiera tenido tres hermanos...
Si estás en Madrid el próximo octubre...
Si me como un saltamontes...
SI QUIERES SER FELIZ...
Si me hubiera puesto la bufanda...
lenguajeyotrasluces.com



El profesor da ejemplos de cada frase al final y los estudiantes preguntan algunas de las que no estén seguros:

1)

- Si se me quema la tarta, tendré que comprar otra, ¿qué le voy a hacer?
- Si soñar no fuera gratis, tendría la cuenta en números rojos porque me paso el día soñando despierta.
- Si no existiera la ignorancia en el mundo, sería más fácil convivir los unos con los otros y el planeta no tendría tantos problemas.
- Si tuviera 150 años, viviría en Asgard con mis amigos.
- Si los mosquitos no existiesen, durante el verano podría llevar pantalones cortos más a menudo.
- Si hubiera nacido flor, tendría más miedo a las abejas todavía.
- Si hubiera dicho la verdad, me habría metido en muchos líos.
- Si se me olvida el móvil en casa, volveré a por él.
- Si hubiera habido menos gente, habríamos podido participar más todos.
- Si no hubiese ido a la escuela, no estaría aquí en este momento.
- Si fuera más joven, no tendría tantas responsabilidades.
- Si Adán y Eva no se hubiesen comido la manzana, se habrían comido cualquier otra cosa porque tendrían hambre.
- Si hubiese sido más simpática, la gente no pensaría que soy una borde y que tengo muy mal genio.
- Si quieres entender el subjuntivo en español, necesitas practicarlo con nativos muy a menudo.
- Si no me hubiera levantado con el pie izquierdo, estaría de mejor humor.
- Si sigues mirándome así, no podré concentrarme.
- Si tuviera una memoria de elefante, aprendería todas las lenguas del mundo.
- Si te parece una tontería tremenda, no lo hagas.
- Si Pablo no se come los garbanzos, se los comerá de cena.
- Si fuera un perro, me gustaría vivir como el vagabundo de la película de Disney.
- Si hubiera tenido tres hermanos, y no tres hermanas, sería más fácil vivir en el extranjero porque no me darían tantos consejos que no he pedido.
- Si estás en Madrid, el próximo octubre, no te olvides de llamarme y saldremos a tomar algo.
- Si me como un saltamontes, vomitaré.
- Si quieres ser feliz, aprende a soltar tus preocupaciones.
- Si me hubiera puesto la bufanda, ahora no estaría acatarrada.

2)

- No te compres más ropa si vas a ponerte a dieta en las próximas semanas.
- Aprendería todas las lenguas del mundo si tuviera tiempo para vivir en todos los países que las hablan.
- Cómete la fruta si quieres estar sano.
- Nunca habría sabido escribir si mi madre no se hubiera sentado conmigo a practicar.
- Miraría menos el móvil si estuviera entretenida con otra cosa.

- Me habría tumbado en el suelo si tuviera mucho calor.
- Cambiaré de trabajo si no me dan el ascenso.
- Cuenta conmigo si me necesitas
- tendría menos sueño por las mañanas si durmiera bien
- No seas tan antipático si quieres que te inviten a fiestas.
- Me tiraría en paracaídas si no tuviera miedo a las alturas.
- Le habría hecho un masaje en los pies si se los hubiera lavado
- Date una ducha si tienes calor.
- Habría dormida en tienda de campaña si no tuviera mal la espalda.
- Haría más deporte si tuviera tiempo.
- Me enfadaré contigo si sigues tocándome las narices
- No me reiría tanto si no hicieras tantas bobadas
- Me habría comprado el libro si lo hubiera encontrado.
- Os habría escrito la carta si lo hubiera visto necesario.
- No sabría escribir esta frase en español si no hubiera repasado antes
- Iré al concierto si no llueve
- Acentuaría bien en español si tuviera una buena memoria visual
- Me habría puesto contentísima si me hubieras felicitado.
- Viajaré más si me quedo sin trabajo este verano.
- Vería menos tele si no estuviera lloviendo todo el día
- Génova te encantará si vas en verano
- Habría pedido salir si me lo hubieras dicho antes

DEBERES DE LA SEMANA 10

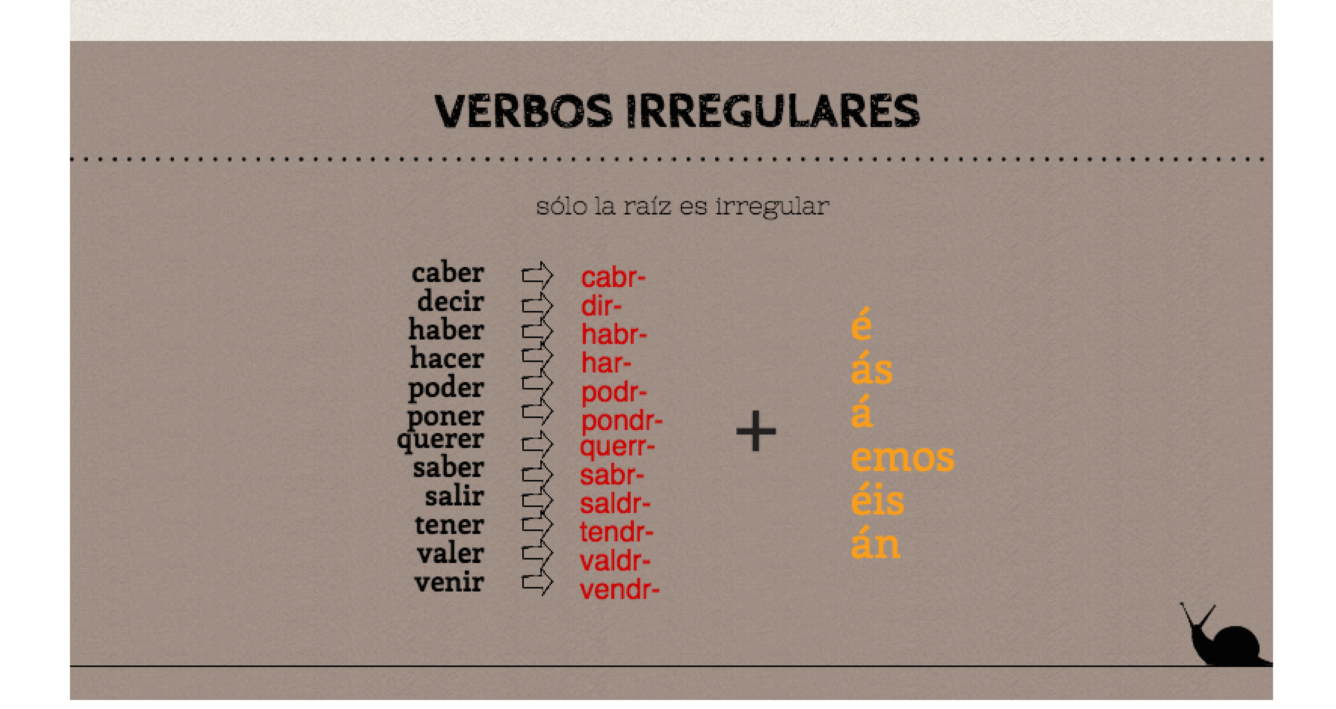
- PRÁCTICA MÁS LA GRAMÁTICA DEL VIDEO DE LA SEMANA 9
- ONLINE VOCABULARIO MODULE 18
- **Revisa if clauses** https://personal.colby.edu/~bknelson/SLC/si_clauses.html

Semana 11 – Clase 1

OBJETIVOS

- **GRAMATICALES, VOCABULARIO Y COMUNICATIVOS: revisión de los usos del subjuntivo – futuro y condicionales (frases)**
- **FONÉTICOS: Averiguamos qué problemas tenemos a este nivel individualmente y de forma colectiva. Entonación en general.**
- **TU OBJETIVO PROPIO: ____**

Repaso del futuro y condicional


Manuela Aparicio Sanz
lenguaje y otras luces
EL FUTURO
VERBOS REGULARES
las terminaciones se añaden al infinitivo del verbo y son las mismas para las tres conjugaciones
cant-AR
cantar- é
cantar- ás
cantar- á
cantar- emos
cantar- éis
cantar- án
com-ER
comer- é
comer- ás
comer- á
comer- emos
comer- éis
comer- án
ped-IR
pedir- é
pedir- ás
pedir- á
pedir- emos
pedir- éis
pedir- án
VERBOS IRREGULARES
sólo la raíz es irregular
caber cabr-
decir dir-
haber habr-
hacer har-
poder podr-
poner pondr-
querer querr-
saber sabr-
salir saldr-
tener tendr-
valer valdr-
venir vendr-
+
é
ás
á
emos
éis
án



Vemos el video de mi momento – 1. Solo verlo. 2. Sacamos expresiones. https://youtu.be/bpB0SpADaJg (10') – este video y ejercicio se hará en la clase oral también, se puede quitar o repetir. Me parece útil repetirlo.

En grupos después de ver el corto pensamos que va a pasar después.

- Individualmente – explica lo que va a pasar durante todo el día siguiente en la vida de estas dos personas (5'-10')
- Cuéntaselo a tu grupo – (20-30')

  Ejemplo: *No se van a ver jamás porque se han dado cuenta de que no se quieren de verdad.*

Si no os parece posible, hacédselo saber a la persona que cuenta la historia. Ejemplo: *Yo no creo que no se vayan a volver a ver. Creo que sí se van a ver. Van a hablar y se van a reconciliar.*

Semana 11– Clase 2

ASSESSMENT 2 – Escritura y traducción

DEBERES DE LA SEMANA 11

- VIDEO DE TyG y ejercicios
- DICTADO 6 – A2
- Revisa tiempo condicional https://personal.colby.edu/~bknelson/SLC/conditional.html

Semana 12 – Clase 1

OBJETIVOS

- **AFECTIVO-SOCIALES: Aceptación del error y aprender cómo aprender de estos.**
- **GRAMATICALES, VOCABULARIO Y COMUNICATIVOS: revisión de imperativos**
- **TU OBJETIVO PROPIO: ____**

Corregimos el test (30')

Repaso de imperativos en traducción: Frases de Spanish Verb Tenses 19.1 – 19.12 (una selección)

Semana 12– Clase 2

OBJETIVOS

- **ACADÉMICOS: Estrategias de preparación y realización de exámenes.**
- **TU OBJETIVO PROPIO: ____**

Presentación sobre cómo preparar y realizar el examen final escrito. Primer ejercicio ya lo hemos hecho corrigiendo el test de la semana pasada - **Parte A: Traducción y Gramática (30%). Nos concentramos en la parte dos: 1. Dialogo, 2. Preguntas, 3 Redacción (70%).** Les recordamos que es importante respetar el número de palabras y mostrar la variedad de vocabulario que tienen así como la variedad gramatical. Pueden ver las rúbricas de escritura y de traducción que les hemos dado con anterioridad al final de este libro. **(20-30')**

Podemos hablar de las variedades de su lengua 1 primero (inglés o irlandés) y luego introducimos un texto y canción sobre las variedades del español en general:

https://blog.esl-idiomas.com/blog/aprender-idiomas/las-diferencias-entre-el-espanol-de-america-latina-y-el-espanol-de-espana/

DEBERES DE LA SEMANA 12

- PRÁCTICA MÁS LA GRAMÁTICA DEL VIDEO DE LA SEMANA 11
- ONLINE VOCABULARIO MODULE 19
- Revisa imperativos con https://personal.colby.edu/~bknelson/SLC/command_forms.html

DEBERES DE NAVIDAD

- TYGVIDEO 13
- ONLINE VOCABULARIO MODULE 19
- DICTADOS 7, 8, 9 Y 10
- Asegúrate de que practicas hablar y grabarte. Tienes que perder el miedo a escuchar tu voz en español.

ASSESSMENT

TEST I – SEMANA 6: LECTURA Y ESCRITURA (15%)

Nombre y Apellido: ____

Fecha de hoy: ________ **de** ____________ **de 20**__

1. **Ejercicio de comprensión lectora: El folleto**

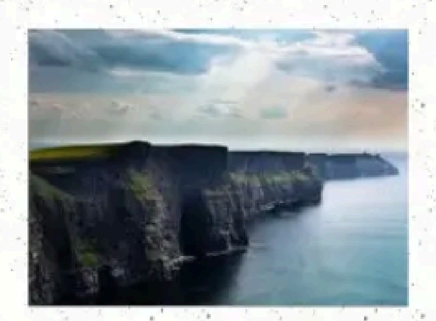
   https://images.app.goo.gl/916ZuKJH21WrTJqt6

La isla de Irlanda



Situada en el punto más noroccidental de Europa, se trata de un lugar en el que perderse merece la pena... Con antiguos mitos y leyendas por descubrir, fascinantes paisajes que explorar y gentes locales que estarán encantadas de mostrarte los lugares secretos de la zona, simplemente déjate llevar por donde la isla de Irlanda te lleve. Garantizado: volverás a a casa con recuerdos que durarán toda una vida.

Paisajes de Irlanda



Enigmáticos paisajes lunares, el poderoso Océano Atlántico, cuevas laberínticas y aguas cristalinas, los diversos paisajes de Irlanda te dejarán boquiabierto.

La belleza de nuestra costa es legendaria, con playas de arena dorada y salientes rocosos. Tierra adentro los lagos y pueblecitos idílicos son tan variados como sosegados. Verás que en nuestra isla no todo es verde, es mucho, mucho más que eso...

La historia de la Isla de Irlanda se remonta al año 6000 AC, ▶ y desde entonces ¡han ocurrido muchas cosas!



Desde invasiones de tribus neolíticas, a San Patricio convirtiendo la isla al cristianismo, o la gran diáspora que hizo que la cultura irlandesa se repartiera por todo el mundo... nuestro pasado realmente sentó las bases para un futuro brillante...





A) Responde a las siguientes preguntas (50%):

a. ¿De qué trata la exposición que tiene este folleto? (20 palabras) (15 %)

---

b. **¿Qué significa diáspora en tus propias palabras y a qué se refiere en este caso? (15 palabras) (10 %)**

c. **Escoge una de las fotos y describe lo que ves y por qué la has escogido (75-100 palabras) (25 %)**

2. **Narración (50%) – ESCRIBE UNA NARRACIÓN ORGANIZADA, USANDO TODO EL VOCABULARIO QUE HAS APRENDIDO Y LA GRAMÁTICA QUE HEMOS CUBIERTO HASTA EL MOMENTO, EN LA QUE EXPLICAS CÓMO HAS APRENDIDO ESPAÑOL HASTA HOY, QUÉ PROBLEMAS TE HAS ENCONTRADO Y CÓMO LOS HAS RESUELTO. PUEDES INCLUIR ANÉCDOTAS CURIOSAS O GRACIOSAS QUE QUIERAS COMPARTIR. (150 - 200 PALABRAS)**

Rúbrica

	Vocabulary	Grammar Accuracy	Reading	Writing
0 – 10	Very few words	Fails to employ very simple principles of Word order in short statements +40	Lacks understanding of any part of the text and tries to invent from the pictures	Cannot manage full sentences.
10 – 20	Lacks basic vocabulary	Can employ very simple principles of Word order in short statements 35 - 40	Cannot understand main points or the general gist of the text. Does not understand simple sentences in the text.	Cannot manage full sentences and paragraphs
20 – 30	Has a basic vocabulary	Shows only limited control of a few simple grammar structures and sentence patterns. 30 - 35	Cannot understand main points or the general gist of the text. Fails to identify the type of document and information.	Can write simple phases and sentences about themselves and their immediate world
30 – 40	Has sufficient vocabulary for basic communicative needs	Uses some simple structures correctly but systematically makes basic mistakes – tenses, agreement. 25 - 30	Cannot understand main points or the general gist of the text but tries to use cues to figure it out.	Can write simple sentences and phases about their family, living conditions and the immediate world.
40 – 50	Has sufficient vocabulary to conduct routine, everyday transactions involving familiar situations and topic	Uses reasonable accurate structures correctly. Comfortable with most of the simple tenses in the indicative. 20 - 25	Can understand main points on familiar matters about work school leisure, etc.	Can write simple descriptions and stories with limited range of grammatical items and topics.
50 – 60	Has sufficient vocabulary to express him/herself with some circumlocutions on most topics related to everyday life such as family, hobbies and interests, work, travel, and current events.	Uses reasonable accurate structures correctly. Comfortable with most of the simple and perfect tenses in the indicative. Makes few consistent mistakes in the past tenses. 15 - 20	Can understand straightforward and factual information about common every day or job-related topics, but has problems identifying general messages.	Can narrate a story using a range of topics and grammar items.
60 – 70	Has a good range of topics related to familiar topics and everyday situation.	Uses reasonable accurate structures correctly. Comfortable with most of the simple and perfect tenses in the indicative. Tries to use commands	Can understand straightforward and information about common every day or job-related topics, identifying general messages	Can write a story and his/her reaction and account of experiences, describing feelings and reactions in a connected text.

		and imperatives. Makes very few consistent mistakes in the past tenses. 10 - 15	and has problems with specific details	
70 – 80	Has a good range of topics related to familiar topics and everyday situation, includes several topics when s/he speaks	Communicates with accuracy in familiar contexts. Controls most tenses with minor mistakes, errors due to mother tongue influence. 6 - 10	Can understand straightforward and information about common every day or job-related topics, identifying both general messages and specific details	Can write simple texts using a limited range of language but clear structures.
80 – 90	Has a good range of topics related to the ones covered in the online modules and goes beyond these parameters.	Good grammatical control. Occasional slips or non-systematic errors in sentence structure but they are rare. 4 – 6 mistakes	Can understand and make deductions when the information is straightforward and factual	Can clearly signal chronological sequence in narrative texts
90+	Has an exceptional range of topics related to the ones covered in the online modules and goes beyond these parameters.	Exception grammatical control. 0 – 3 mistakes	Can understand and make deductions even when the information is not straightforward and factual	Can write exceptionally organized and detailed texts using a range of topics and grammar items.

TEST II – SEMANA 11: ESCRITURA Y TRADUCCIÓN. (15%)

Nombre y Apellido: ____

Fecha de hoy: ________ **de** ____________ **de 20**__

1. **Ejercicio de TRADUCCIÓN (65%)**

   a. **SPANISH TO ENGLISH (35%)**

Día 1 : BARCELONA – DUBLÍN

Hoy es viernes, pero no un viernes cualquiera. Nos suena el despertador a la misma hora de todos los viernes y nos vamos a trabajar, también como todos los viernes. Pero después de comer hacemos algo que no hacemos siempre, nos ponemos en camino hacia el aeropuerto porque tenemos un **vuelo de Barcelona a Dublín**. Hoy empezamos nuestro **viaje a Irlanda.** Hace poco menos de 2 meses que llegamos de nuestro viaje a Indonesia pero ya tenemos "mono" de un nuevo viaje… Llegamos al **aeropuerto de Barcelona** un par de horas antes de que salga el **vuelo de Barcelona a Dublín**. Dejamos el coche en el parking de AparcaiVola y ellos nos llevan hasta la T2 en menos de 10 minutos. Facturamos la maleta que llevamos y nos vamos a pasar los controles para poder cenar algo antes de embarcar. Esta vez volamos con Aer Lingus, será nuestra primera vez con ellos, a ver qué tal nos va esta nueva experiencia.

https://www.viajeroscallejeros.com/vuelo-barcelona-dublin/

____

____

____

____

____

b. ENGLISH TO SPANISH (30%)

Interested in knowing about the pros and cons of living in Madrid? Well, you have come to the right place. I am originally from the US, but I have been here for over a decade and I can tell you a lot about life in Spain. I was so excited my first two or three years here. Madrid's system of public transport is among the best in the world – and they are constantly pouring lots of money into improving it. On the other hand… If you're <u>teaching English</u> – and a lot of younger English-speakers are – you might be walking around the city from 7:30 AM to 9:30 PM, with a few dead hours at midday.

(adapted from https://www.expatmadrid.com/2017/11/04/pros-cons-living-madrid/)
NC - CC

____

____

____

____

____

____

____

____

____

2. Escritura (35%). Relata una experiencia que hayas tenido en país extranjero. Si no has estado nunca en otro país, invéntatela. Analiza las cosas positivas y las cosas negativas de esta experiencia. Utiliza una variedad de vocabulario y tiempos de acuerdo con el nivel de este curso. Utiliza conectores y marcadores del discurso para facilitar la lectura de tu relato. (100 – 150 palabras)

Rúbrica

	Vocabulary	Grammar Accuracy	Writing
0 – 10	Very few words	Fails to employ very simple principles of Word order in short statements +40	Cannot manage full sentences.
10 – 20	Lacks basic vocabulary	Can employ very simple principles of Word order in short statements 35 - 40	Cannot manage full sentences and paragraphs
20 – 30	Has a basic vocabulary	Shows only limited control of a few simple grammar structures and sentence patterns. 30 - 35	Can write simple phases and sentences about themselves and their immediate world
30 – 40	Has sufficient vocabulary for basic communicative needs	Uses some simple structures correctly but systematically makes basic mistakes – tenses, agreement. 25 - 30	Can write simple sentences and phases about their family, living conditions and the immediate world.
40 – 50	Has sufficient vocabulary to conduct routine, everyday transactions involving familiar situations and topic	Uses reasonable accurate structures correctly. Comfortable with most of the simple tenses in the indicative. 20 - 25	Can write simple descriptions and stories with limited range of grammatical items and topics.
50 – 60	Has sufficient vocabulary to express him/herself with some circumlocutions on most topics related to everyday life such as family, hobbies and interests, work, travel, and current events.	Uses reasonable accurate structures correctly. Comfortable with most of the simple and perfect tenses in the indicative. Makes few consistent mistakes in the past tenses. 15 - 20	Can narrate a story using a range of topics and grammar items.
60 – 70	Has a good range of topics related to familiar topics and everyday situation.	Uses reasonable accurate structures correctly. Comfortable with most of the simple and perfect tenses in the indicative. Tries to use commands and imperatives. Makes very few consistent mistakes in the past tenses. 10 - 15	Can write a story and his/her reaction and account of experiences, describing feelings and reactions in a connected text.
70 – 80	Has a good range of topics related to familiar topics and everyday situation, includes several topics when s/he speaks	Communicates with accuracy in familiar contexts. Controls most tenses with minor mistakes, errors due to mother tongue influence. 6 - 10	Can write simple texts using a limited range of language but clear structures.
80 – 90	Has a good range of topics related to the ones covered in the online modules and goes beyond these parameters.	Good grammatical control. Occasional slips or non-systematic errors in sentence structure but they are rare. 4 – 6 mistakes	Can clearly signal chronological sequence in narrative texts
90+	Has an exceptional range of topics related to the ones covered in the online modules and goes beyond these parameters.	Exception grammatical control. 0 – 3 mistakes	Can write exceptionally organized and detailed texts using a range of topics and grammar items.

PROYECTO DE MEDIACIÓN (opcional y voluntario – email: pilar.alderete@nuigalway si estás interesado)

- **Traducción Textual (Spanish to English) – Mateo Menguante o Camuñas.**

- **Comentario Audiovisual de estos videos-**
    - **Los pijamas de Piedrahita** https://youtu.be/hEwrZPteWqM **(5') – Commentary in English about this monologue and the humour in it.**

      OR

    - **Poemas de Mario Benedetti, grabados por él** https://www.youtube.com/watch?v=M-Fokw3WIco

Rúbrica

	Grammar Accuracy	Commentary	Translation
0 – 10	Fails to employ very simple principles of Word order in short statements +40		
10 – 20	Can employ very simple principles of Word order in short statements 35 - 40	Can provide a simple, rough spoken translation into (Language B) of simple, everyday words and phrases written in (Language A) that are encountered on signs and notices, posters, programmes, leaflets etc. Can select simple passages he/she particularly likes from work of literature to use as quotes.	Can, with the help of a dictionary, translate simple words and phrases from (Language A) into (Language B), but may not always select the appropriate meaning.
20 – 30	Shows only limited control of a few simple grammar structures and sentence patterns. 30 - 35	Can provide a simple, rough spoken translation into (Language B) of routine information on familiar everyday subjects that is written in simple sentences in (Language A) (e.g. personal news, short narratives, directions, notices or instructions). Can say in simple language which aspects of a work especially interested him/her.	Can use simple language to provide an approximate translation from (Language A) into (Language B) of very short texts on familiar and everyday themes that contain the highest frequency vocabulary; despite errors, the translation remains comprehensible.
30 – 40	Uses some simple structures correctly but systematically makes basic mistakes – tenses, agreement. 25 - 30	Can provide a simple, rough, spoken translation into (Language B) of short, simple texts (e.g. notices on familiar	

		subjects) written in (Language A), capturing the most essential point. Can say whether he/she liked a work or not and explain why in simple language.	
40 – 50	Uses reasonable accurate structures correctly. Comfortable with most of the simple tenses in the indicative. 20 - 25	Can provide an approximate spoken translation into (Language B) of clear, well-structured informational texts written in (Language A) on subjects that are familiar or of personal interest, although his/her lexical limitations cause difficulty with formulation at times.	Can produce approximate translations from (Language A) into (Language B) of information contained in short, factual texts written in uncomplicated, standard language; despite errors, the translation remains comprehensible. .
50 – 60	Uses reasonable accurate structures correctly. Comfortable with most of the simple and perfect tenses in the indicative. Makes few consistent mistakes in the past tenses. 15 - 20	Can explain why certain parts or aspects of a work especially interested him/her.	
60 – 70	Uses reasonable accurate structures correctly. Comfortable with most of the simple and perfect tenses in the indicative. Tries to use commands and imperatives. Makes very few consistent mistakes in the past tenses. 10 - 15	Can provide an coherent spoken translation into (Language B) of clear, well-structured informational texts written in (Language A) on subjects that are familiar or of personal interest, although his/her lexical limitations cause difficulty with formulation at times. Can relate events in a story, film or play to similar events he/she has experienced or heard about.	Can produce approximate translations from (Language A) into (Language B) of straightforward, factual texts that are written in uncomplicated, standard language, closely following the structure of the original; although linguistic errors may occur, the translation remains comprehensible.
70 – 80	Communicates with accuracy in familiar contexts. Controls	Can provide spoken translation into (Language B) of texts	Can produce approximate translations from (Language A) into (Language B) of

	most tenses with minor mistakes, errors due to mother tongue influence. 6 - 10	written in (Language A) containing information and arguments on subjects within his/her fields of professional, academic and personal interest, provided that they are written in uncomplicated, standard language. Can describe the emotions he/she experienced at a certain point in a story, e.g. the point(s) in a story when he/she became anxious for a character, and explain why.	straightforward, factual texts that are written in uncomplicated, standard language, closely following the structure of the original; although linguistic errors may occur, the translation remains comprehensible.
80 – 90	Good grammatical control. Occasional slips or non-systematic errors in sentence structure but they are rare. 4 – 6 mistakes		
90+	Exception grammatical control. 0 – 3 mistakes	Can provide spoken translation into (Language B) of complex texts written in (Language A) containing information and arguments on subjects within his/her fields of professional, academic and personal interest. Can explain briefly the feelings and opinions that a work provoked in him/her. Can describe the personality of a character.	

Examen Final oficial (70%)

Parte A: Traducción y Gramática (30%)

When I was little, I used to go a dancing class every Thursday from half six to half eight. We did a warmup with basic steps and then, we practiced lots of choreographies. It was Spanish traditional dancing, which is not flamenco. Every region has their own dance and this one is called 'jotas'. In my spare time, I also went to a drama class. We also did lots of games in that class and I remember that we used to practice a game called 'gossip'. For this game, you had to have a personal conversation with someone while listening to what the couple next to you were saying. After the game was over, you needed to tell what your partner had told you and what the couple next to you had been talking about.

Parte B: Escritura (70%)

1. **Diálogo (25%) –** Escribe un diálogo sobre una de las tres opciones (100 palabras)
    a. Un hijo le pide a su padre que le cuente una historia de cuando era pequeño.
    b. Una chica le pide a su compañera de piso que le relate cómo fue la fiesta del fin de semana a la que esta chica no pudo ir porque estaba enferma.
    c. Dos amigos/as hablan sobre cómo fue su experiencia y cómo les fue en sus exámenes de preparación para la universidad (Leaving Cert)

2. **Preguntas. (20%)** Responde a las DOS siguientes preguntas, utilizando nuevas respuestas que no has usado con anterioridad en ejercicios en este curso:
    a. ¿Qué diferencias hay entre tu vida en primero de la carrera y segundo? ¿Qué quieres cambiar de cara al año que viene? (50 palabras)
    b. ¿Has tenido alguna experiencia memorable en este semestre? Si es así, relata brevemente cómo ha sido. Si no has tenido una experiencia

memorable este semestre, relata otra experiencia que hayas tenido en el pasado y que te gusta recordar (50 palabras)

3. **Redacción. (25%)** Escribe lo que crees que ha ocurrido en las siguientes situaciones. (100 palabras)

   a. **Hombre muerde a su perro para que sepa quien manda.**
   b. **Cae desde el balcón mientras practicaba yoga.**
   c. **Se me rompió un diente comiendo pan.**

	Vocabulary	Grammar Accuracy	Writing
0 – 10	Very few words	Fails to employ very simple principles of Word order in short statements +40	Cannot manage full sentences.
10 – 20	Lacks basic vocabulary	Can employ very simple principles of Word order in short statements 35 - 40	Cannot manage full sentences and paragraphs
20 – 30	Has a basic vocabulary	Shows only limited control of a few simple grammar structures and sentence patterns. 30 - 35	Can write simple phases and sentences about themselves and their immediate world
30 – 40	Has sufficient vocabulary for basic communicative needs	Uses some simple structures correctly but systematically makes basic mistakes – tenses, agreement. 25 - 30	Can write simple sentences and phases about their family, living conditions and the immediate world.
40 – 50	Has sufficient vocabulary to conduct routine, everyday transactions involving familiar situations and topic	Uses reasonable accurate structures correctly. Comfortable with most of the simple tenses in the indicative. 20 - 25	Can write simple descriptions and stories with limited range of grammatical items and topics.
50 – 60	Has sufficient vocabulary to express him/herself with some circumlocutions on most topics related to everyday life such as family, hobbies and interests, work, travel, and current events.	Uses reasonable accurate structures correctly. Comfortable with most of the simple and perfect tenses in the indicative. Makes few consistent mistakes in the past tenses. 15 - 20	Can narrate a story using a range of topics and grammar items.
60 – 70	Has a good range of topics related to familiar topics and everyday situation.	Uses reasonable accurate structures correctly. Comfortable with most of the simple and perfect tenses in the indicative. Tries to use commands and imperatives. Makes very few consistent mistakes in the past tenses. 10 - 15	Can write a story and his/her reaction and account of experiences, describing feelings and reactions in a connected text.
70 – 80	Has a good range of topics related to familiar topics and everyday situation, includes several topics when s/he speaks	Communicates with accuracy in familiar contexts. Controls most tenses with minor mistakes, errors due to mother tongue influence. 6 - 10	Can write simple texts using a limited range of language but clear structures.
80 – 90	Has a good range of topics related to the ones covered in the online modules and goes beyond these parameters.	Good grammatical control. Occasional slips or non-systematic errors in sentence structure but they are rare. 4 – 6 mistakes	Can clearly signal chronological sequence in narrative texts
90+	Has an exceptional range of topics related to the ones covered in the online modules and goes beyond these parameters.	Exception grammatical control. 0 – 3 mistakes	Can write exceptionally organized and detailed texts using a range of topics and grammar items.